

Liberty 1e Flex Investstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgereglement vom 13.03.2026 (gültig ab 01.01.2026)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Liberty 1e Flex Fondation d'investissement – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 13.03.2026 (valable à partir du 01.01.2026)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 13.03.2026 (valido dal 01.01.2026)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Liberty 1e Flex Invest Foundation – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 13.03.2026 (valid from 01.01.2026)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 3 Ziff. 2	<p>Aufnahmezeitpunkt Sofern im Vorsorgeplan nichts Anderes festgelegt ist, erfolgt die Aufnahme einer versicherten Person des Vorsorgewerks frühestens:</p> <p>a) am 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres für die Risiken Invalidität und Tod; b) und ab 1. Januar nach Vollendung des 24. Altersjahres für die Altersleistungen, aber spätestens bis zum Referenzalter bzw. im Rahmen von Art. 33b BVG und Art. 13b Abs. 2 BVG bis zur Vollendung des 70. Altersjahres.:</p> <p>– zum 70. Altersjahr für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; – zum 69. Altersjahr und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; – zum 69. Altersjahr und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; – zum 69. Altersjahr und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und – zum 69. Altersjahr für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter.</p>	<p>Date d'admission Sauf disposition contraire du plan de prévoyance, une personne assurée de l'institution de prévoyance est admise au plus tôt:</p> <p>a) Le 1^{er} janvier après avoir atteint l'âge de 17 ans révolus pour les risques d'invalidité et de décès; b) Et à partir du 1^{er} janvier après avoir atteint l'âge de 24 ans révolus pour les prestations de vieillesse, mais au plus tard jusqu'à l'âge de référence ou dans le cadre de l'art. 33b LPP et l'art. 13b al. 2 LPP jusqu'à l'âge de 70 ans révolus.:</p> <p>– l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; – l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; – l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; – l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et – jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant.</p>	<p>Momento dell'ammissione Se non diversamente stabilito nel piano di previdenza, l'ammissione dell'assicurato della cassa di previdenza avviene:</p> <p>a) il 1^o gennaio successivo al compimento del 17^o anno di età per i rischi di invalidità e decesso; b) e dal 1^o gennaio successivo al compimento del 24^o anno di età per le prestazioni di vecchiaia, al più tardi tuttavia entro l'età di riferimento o nel quadro dell'art. 33b LPP e dell'art. 13b cpv. 2 LPP fino al compimento del 70^o anno di età. Entro:</p> <p>– il 70^o anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; – il 69^o anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; – il 69^o anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; – il 69^o anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e – il 69^o anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente.</p>	<p>Start of membership Unless otherwise provided, members shall be admitted to a pension fund at the earliest:</p> <p>a) on 1 January following their 17th birthday for death and disability risks; and b) on 1 January following their 24th birthday for retirement retirement benefits, but not beyond the reference age or, in accordance with Article 33b BVG/LPP and Article 13b(2) BVG/LPP, until the age of 70.:</p> <p>– 70 for men and women born in 1964 or later; – 69 years and nine months for women born in 1963; – 69 years and six months for women born in 1962; – 69 years and three months for women born in 1961; and – 69 for women born in 1960 or earlier.</p>
Art. 3 Ziff. 4	<p>Ausnahmen In der Stiftung werden nicht aufgenommen:</p> <p>– Arbeitnehmer, die das Referenzalter bereits erreicht oder überschritten haben, es sei denn, es handle sich um Arbeitnehmer mit aufgeschobener Pensionierung (mit Weiterversicherung nach Art. 33b BVG und mit aufgeschobenem Bezug der Altersleistung nach Art. 13b Abs. 2 BVG), die als versicherte Personen im Rahmen eines Kollektivübertrittes von der Stiftung übernommen werden; – Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber gegenüber der AHV nicht beitragspflichtig ist; [...]</p>	<p>Exceptions Ne sont pas admises dans la Fondation:</p> <p>– Les employés ayant déjà atteint ou dépassé l'âge de référence, à moins qu'il s'agisse d'employés dont la retraite a été repoussée (avec maintien de l'assurance conformément à l'art. 33b LPP ou avec la perception de la prestation de vieillesse a été repoussée conformément à l'art. 13b al. 2 LPP), qui a ont été repris par la Fondation en tant que personnes assurées dans le cadre d'une reprise collective; – Les employés dont l'employeur n'est pas tenu de verser des cotisations à l'AVS; [...]</p>	<p>Eccezioni Non sono ammessi nella Fondazione:</p> <p>– I collaboratori lavoratori che hanno già raggiunto o superato l'età di riferimento, a meno che siano collaboratori con pensionamento differito (con continuazione dell'assicurazione ai sensi dell'art. 33b LPP o con non si tratti di lavoratori a beneficio di un percepimento differito della posticipato delle prestazioni di vecchiaia ai sensi dell'art. 13b cpv. 2 LPP), che vengono ripresi della assunti nella Fondazione come assicurati nel quadro di un trasferimento collettivo di persone assicurate; – I lavoratori il cui datore di lavoro non ha obblighi di contribuzione nei confronti dell'AVS; [...]</p>	<p>Exceptions The following persons may not be insured with the Foundation:</p> <p>– employees who have reached or exceeded the reference age, unless they are employees with deferred retirement (with continued insurance under Article 33b BVG/LPP or with deferred retirement benefits under Article 13 b(2) BVG/LPP) taken over by the Foundation as members as part of a collective transfer; – employees whose employer is not required to pay AHV/AVS contributions; [...]</p>
Art. 11 Ziff. 2	<p>Wird die Erwerbstätigkeit über das Referenzalter hinaus fortgesetzt und die Pensionierung gemäss Art. 14 Ziff. 7 aufgeschoben, werden die Altersgutschriften bis zur effektiven Pensionierung weitergeführt, längstens bis zur Vollendung des 70. Altersjahres.:</p> <p>– zum Alter 70 für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; – zum Alter 69 und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; – zum Alter 69 und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; – zum Alter 69 und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und – zum Alter 69 für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. Die versicherte Person kann bei einem Aufschub der Altersleistung gemäss Art. 14 Ziff. 8 verlangen, dass die Altersvorsorge beitragsfrei weitergeführt wird.</p>	<p>Si l'activité professionnelle est exercée au-delà de l'âge de référence et le départ à la retraite est repoussé conformément à l'art. 14, ch. 7, les bonifications de vieillesse sont poursuivies jusqu'à la retraite effective, toutefois au plus tard maximum jusqu'à l'âge de 70 ans révolus.:</p> <p>– l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; – l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; – l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; – l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et – jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. En cas de report de la prestation de vieillesse conformément à l'art. 14, ch. 8, la personne assurée peut demander que la prévoyance vieillesse soit libérée du paiement des cotisations.</p>	<p>Qualora l'attività lucrativa continui oltre l'età di riferimento e il pensionamento venga posticipato ai sensi dell'art. 14 cpv. 7, gli accrediti di vecchiaia proseguiranno fino all'effettivo pensionamento, al massimo fino al compimento del 70^o anno di età.:</p> <p>– 70^o anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; – 69^o anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; – 69^o anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; – 69^o anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e – 69^o anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. In caso di differimento della prestazione di vecchiaia ai sensi dell'art. 14 cpv. 8 l'assicurato può richiedere che la previdenza di vecchiaia sia esente dal pagamento dei contributi.</p>	<p>If a member defers retirement and remains gainfully employed beyond the reference age in accordance with Article 14(7), retirement credits shall continue to be allocated until the member actually retires but at the latest until the age of 70.</p> <p>– 70 for men and women born in 1964 or later; – 69 years and nine months for women born in 1963; – 69 years and six months for women born in 1962; – 69 years and three months for women born in 1961; and – 69 for women born in 1960 or earlier. If retirement benefits are deferred in accordance with Article 14(8), members may apply to maintain pension coverage without contributions.</p>
Art. 11 Ziff. 4	<p>Dem Vorsorgeguthaben werden u.a. gutgeschrieben:</p> <p>[...]</p> <p>– Zinsen und Wertschriftenerträge (nach Abzug aller Kosten, Gebühren, Steuern, Abgaben etc.) zuzüglich der bei der Stiftung eingegangenen Zahlungen aus Verrechnungssteuerrückforderungen.</p>	<p>Sont entre autres passés au crédit de l'avoir de prévoyance:</p> <p>[...]</p> <p>– Les intérêts et revenus des générés par les titres (après déduction de tous les frais, commissions, impôts, taxes, etc.) plus les paiements reçus par la Fondation au titre des demandes de remboursement de l'impôt anticipé.</p>	<p>All'avere di previdenza vengono tra l'altro accreditati:</p> <p>[...]</p> <p>– gli interessi e i proventi da titoli (al netto di tutte le spese, commissioni, imposte, tasse ecc.) più i pagamenti ricevuti dalla Fondazione a titolo di richieste di rimborso dell'imposta preventiva.</p>	<p>The following amounts in particular shall be credited to a member's pension assets:</p> <p>[...]</p> <p>– interest and income from securities (after deduction of all costs, fees, taxes, duties, etc.) plus payments received by the Foundation from withholding tax refunds.</p>
Art. 12 Ziff. 3	<p>Ein vollständiger oder teilweiser Bezug der Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 1-6, oder das Weiterführen der Vorsorge gemäss Art. 14 Ziff. 7 & 8 oder der Aufschub der Altersleistung gemäss Art. 14 Ziff. 8 ist möglich. Im Umfang des Bezugs der Altersleistungen gilt das Referenzalter als erreicht.</p>	<p>Il est possible de procéder à une perception totale ou partielle des prestations de vieillesse selon l'art. 14, ch. 1-6, ou de poursuivre la prévoyance selon l'art. 14, ch. 7 & 8 ou le report de la prestation de vieillesse selon l'art. 14, ch. 8. L'âge de référence est considéré comme atteint dans la mesure où des prestations de retraite sont perçues.</p>	<p>È possibile una riscossione totale o parziale delle prestazioni di vecchiaia secondo l'art. 14 cpv. 1-6, o il proseguimento della previdenza secondo l'art. 14 cpv. 7 & 8 o rinviare la prestazione di vecchiaia ai sensi dell'art. 14 cpv. 8. Per l'ammontare delle prestazioni di vecchiaia riscosse l'età di riferimento è considerata raggiunta.</p>	<p>Retirement benefits may be withdrawn in full or in part in accordance with Article 14(1) to 14(6), and pension coverage may be continued in accordance with Article 14(7) or retirement benefits may be deferred in accordance with Article 14(8). The reference age shall be deemed to have been reached to the extent retirement benefits are drawn.</p>
Art. 14	<p>1 Anspruch auf Altersleistungen (Reglementarische Pensionierung) Der Anspruch auf die Altersleistungen entsteht bei Erreichen des reglementarischen Referenzalters. Auf Ihren Wunsch kann die versicherte Person gemäss Art. 14 Ziff. 5-8 die Altersleistungen vollständig oder teilweise vor oder nach dem reglementarischen Referenzalter beziehen. Im Umfang des Bezugs der Altersleistungen gilt das Referenzalter als erreicht.</p> <p>23 Höhe der Altersleistungen Die Altersleistungen entsprechen dem tatsächlich vorhandenen Konto-/Wertschriftendepotwert im Zeitpunkt der Pensionierung. Sie werden grundsätzlich in Kapitalform erbracht. In gewissen Fällen werden die Altersleistungen ohne Wahlmöglichkeit der versicherten Person in Renteform erbracht (vgl. Ziff. 45). In diesen Fällen ergibt sich die Höhe der Altersrente aus der Multiplikation des im Zeitpunkt der Pensionierung vorhandenen Vorsorgeguthabens mit dem in diesem Zeitpunkt gültigen Umwandlungssatz gemäss Anhang II.</p> <p>34 Zustimmung Ehegatte bzw. eingetragener Partner [...]</p> <p>45 Sperrfrist zu Einkäufen und Auskäufen [...]</p> <p>52 Vorzeitige Pensionierung [...]</p> <p>6 Teilpensionierung: Teilbezug der Altersleistung [...]</p> <p>7 Aufgeschobene Pensionierung: Weiterversicherung nach Art. 33b BVG Bei Fortsetzung der Erwerbstätigkeit über das Referenzalter hinaus, kann die versicherte Person verlangen, dass die Vorsorge der Bezug der Altersleistung voll oder teilweise bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit beitragspflichtig weitergeführt wird aufgeschoben werden, längstens jedoch bis zur Vollendung des 70. Altersjahres.:</p> <p>– des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; – des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; – des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; – des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und – des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. Das teilweise Weiterführen der Vorsorge ist nur im Zusammenhang mit einer Reduktion des Jahreslohnes möglich. Der Umfang der weitergeführten Vorsorge basiert auf dem verbleibenden Jahreslohn. Für einen Teilbezug der Altersleistungen gelten die Bestimmungen gemäss Art. 14 Ziff. 6. Bei einem Aufschub der Pensionierung kann ein Anspruch auf Invalideleistungen entstehen. Im Falle einer Aufgabe der Erwerbstätigkeit infolge Krankheit oder Unfall während aufgeschobener Pensionierung werden keine Invaliden-, sondern ausschliesslich Altersleistungen fällig. Die Leistungsberechnung erfolgt basierend auf dem tatsächlich vorhandenen Konto-/Wertschriften-depotwert im Zeitpunkt der Aufgabe der Erwerbstätigkeit und im Übrigen analog zu Art. 14 Ziff. 23. Stirbt die versicherte Person nach Erreichen des Referenzalters gemäss AHVG, sind keine Risikoleistungen mehr versichert, ausser:</p> <p>- allfälliges zusätzliches Todesfallkapital gemäss Vorsorgeplan nach Art. 22 Ziff. 3. Ein Wechsel von der Weiterversicherung nach Art. 33b BVG zum Aufschub der Altersleistung nach Art. 13b Abs. 2 BVG ist möglich.</p>	<p>1 Droit aux prestations de vieillesse (retraite réglementaire) Le droit aux prestations de vieillesse naît lors de l'atteinte de l'âge de référence réglementaire. A sa demande, la personne assurée peut, conformément à l'art. 14, ch. 5-8, percevoir tout ou partie des prestations de vieillesse avant ou après l'âge de référence réglementaire. L'âge de référence est considéré comme atteint dans la mesure où les prestations de vieillesse sont perçues.</p> <p>23 Montant des prestations de vieillesse Les prestations de vieillesse correspondent à la valeur du compte/du dépôt titres effectivement disponible au moment de la retraite. De manière générale, elles sont fournies sous forme de capital. Dans certains cas, sans choix possible de la part de la personne assurée, les prestations de vieillesse sont versées sous forme de rente (voir ch. 45). Dans un tel cas, le montant de la rente résulte de la multiplication de l'avoir de prévoyance disponible au moment du départ à la retraite avec le taux de conversion valable à ce moment-là conformément à l'annexe II.</p> <p>34 Consentement du conjoint ou partenaire enregistré [...]</p> <p>45 Période d'interdiction concernant les rachats et les rachats de la retraite anticipé [...]</p> <p>52 Retraite anticipée [...]</p> <p>6 Retraite partielle: Versement échelonné de la prestation de vieillesse [...]</p> <p>7 Retraite différée: Maintien de l'assurance conformément à l'art. 33b LPP En cas de poursuite de l'activité professionnelle au-delà de l'âge de référence, la personne assurée peut demander que la prévoyance la perception des prestations de vieillesse soit maintenue sous cotisation, en tout ou en partie, peut être reportée jusqu'à l'abandon de cette activité, mais au plus tard jusqu'à l'âge de 70 ans révolus.:</p> <p>– l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; – l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; – l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; – l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et – jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. La poursuite partielle de la prévoyance n'est possible que dans le cadre d'une réduction du salaire annuel. Le montant de la prévoyance maintenue est calculé sur la base du salaire annuel restant. Les dispositions de l'art. 14, ch. 6, s'appliquent en cas de perception partielle des prestations de vieillesse. Le droit aux prestations de vieillesse est maintenu en cas de report du départ à la retraite. En cas d'abandon de l'activité lucrative suite à une maladie ou un accident durant la période de report de la retraite, aucune prestation d'invalidité n'est due, seules les prestations de vieillesse le sont. Le calcul de la prestation est effectué sur la base du valeur du compte/dépôt titres effectivement existant au moment de l'abandon de l'activité lucrative et pour le reste de manière analogue à l'art. 14, ch. 23. Si la personne assurée décède après avoir atteint l'âge de référence prévu par la LAVS, aucune prestation de risque n'est plus couverte, à l'exception: - D'un éventuel capital décès supplémentaire prévu par le plan de prévoyance conformément à l'art. 22, ch. 3. Il est possible de passer de la poursuite de l'assurance au sens de l'art. 33b LPP au report de la prestation de vieillesse au sens de l'art. 13b al. 2 LPP.</p>	<p>1 Diritto alle prestazioni di vecchiaia (pensionamento regolamentare) Il diritto alle prestazioni di vecchiaia decorre il primo giorno del mese successivo al raggiungimento dell'età di riferimento regolamentare. Su richiesta, la persona assicurata può, ai sensi dell'art. 14 cpv. 5-8, percepire le prestazioni di vecchiaia in tutto o in parte prima o dopo l'età di riferimento regolamentare. Ai fini del percepimento delle prestazioni di vecchiaia, si considera raggiunta l'età di riferimento.</p> <p>23 Importo delle prestazioni di vecchiaia Le prestazioni di vecchiaia corrispondono all'effettivo valore del conto/deposito alla data del pensionamento. Tali prestazioni vengono erogate di norma sotto forma di capitale. In determinati casi le prestazioni di vecchiaia vengono erogate senza possibilità di scelta per l'assicurato sotto forma di rendita (cfr. cpv. 45). In questi casi l'ammontare della rendita di vecchiaia è dato dalla moltiplicazione dell'avere di previdenza al momento del pensionamento per l'aliquota di conversione in vigore in quel momento, come da allegato II.</p> <p>34 Consentimento del conjoint ou partenaire enregistré [...]</p> <p>45 Periodo di blocco per acquisti e riscatti per il pensionamento [...]</p> <p>52 Pensionamento anticipato [...]</p> <p>6 Pensionamento parziale: prelievo scaglionato della prestazione di vecchiaia [...]</p> <p>7 Pensionamento differito: continuazione dell'assicurazione ai sensi dell'art. 33b LPP Se l'attività lavorativa prosegue nel caso di un'attività lucrativa svolta oltre l'età di riferimento, la persona assicurata può richiedere che la previdenza la riscossione della prestazione di vecchiaia continui ad essere soggetta a contribuzione, in tutto o in parte, potrà essere posticipata fino alla cessazione dell'attività stessa, tuttavia al massimo fino al compimento del 70^o anno di età.:</p> <p>– 70^o anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; – 69^o anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; – 69^o anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; – 69^o anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e – 69^o anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. Il mantenimento parziale della previdenza è possibile solo in caso di riduzione del salario annuo. L'entità della previdenza mantenuta si basa sul salario annuo residuo. Per il percepimento parziale delle prestazioni di vecchiaia si applicano le disposizioni di cui all'art. 14 cpv. 6. In caso di rinvio del pensionamento non si ha più diritto alle prestazioni alla rendita d'invalidità. In caso di cessazione dell'attività lucrativa per malattia o infortunio durante il pensionamento differito, non sono dovute prestazioni di invalidità, ma solo prestazioni di vecchiaia. Le prestazioni sono calcolate sulla base del valore del conto/deposito titoli effettivo al momento della cessazione dell'attività lucrativa e altrimenti per analogia con l'art. 14 cpv. 23. Se la persona assicurata muore dopo aver raggiunto l'età di riferimento ai sensi della LAVS, non sono più coperte le prestazioni di rischio, ad eccezione di: - un'eventuale somma di decesso supplementare prevista dal piano previdenziale ai sensi dell'art. 22 cpv. 3. È possibile passare dal proseguimento dell'assicurazione ai sensi dell'art. 33b LPP al differimento della prestazione di vecchiaia ai sensi dell'art. 13b cpv. 2 LPP.</p>	<p>1 Entitlement to retirement benefits (statutory retirement) Members shall be entitled to retirement benefits on reaching the regulatory reference age. At their request, the member may, in accordance with Article 14(5) to 14(8), draw retirement benefits in full or in part before or after the statutory reference age. The reference age is deemed to have been reached to the extent that retirement benefits are drawn.</p> <p>23 Amount of retirement benefits The retirement benefits are equal to the actual value of the assets available on his account or deposit on the retirement date. In principle, they will be paid as lump-sum capital. In certain cases, the retirement benefits will be paid as a pension (see paragraph 45) without any choice for the member. In such cases, the amount of the retirement pension shall correspond to the available pension assets at the retirement date, multiplied by the conversion rate applicable at that time in accordance with Annex II.</p> <p>34 Consent of spouse or registered partner [...]</p> <p>45 Blocking period for purchases and early retirement contributions [...]</p> <p>52 Early retirement [...]</p> <p>6 Partial retirement: staggered payment of retirement benefits [...]</p> <p>7 Deferred retirement: continued insurance under Article 33b BVG/LPP If a members continue to work beyond remains gainfully employed after reaching the reference age, they he may request that the defer his retirement benefit continue to be subject to contributions in full or in part, until they he gives up gainful employment, but at the latest until the age of 70.:</p> <p>– 70 for men and women born in 1964 or later; – 69 years and nine months for women born in 1963; – 69 years and six months for women born in 1962; – 69 years and three months for women born in 1961; and – 69 for women born in 1960 or earlier. Partial continuation of pension provision is only possible in conjunction with a reduction in annual salary. The extent of the continued pension provision is based on the remaining annual salary. The provisions of Article 14(6) apply to partial withdrawal of retirement benefits. If a member defers his retirement, he shall no longer be entitled to a disability benefits pension. If a member ceases gainful employment following illness or an accident during the period of deferred retirement, only retirement benefits shall be paid to the exclusion of disability benefits. The benefits shall be calculated based on the actual available value of the account/securities deposit when gainful employment ceased and, for the rest, analogously with Article 14(23). If a member dies after reaching the reference age as defined by the AHVG/LAVS, no further risk benefits are payable, except: - any additional death benefit in accordance with the pension plan under Article 22(3). It is possible to switch from continued insurance under Article 33b BVG/LPP to the deferral of retirement benefits under Article 13b(2) BVG/LPP.</p>

	deutsch	français	italiano	english
Art. 14 (Fortsetzung)	<p>8 Aufgeschobene Pensionierung: Aufschub der Altersleistung über das Referenzalter hinaus nach Art. 13b Abs. 2 BVG Bei Fortsetzung der Erwerbstätigkeit über das Referenzalter hinaus, kann der Bezug der Altersleistung (im Rahmen der verbleibenden Erwerbstätigkeit) bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit aufgeschoben werden, längstens jedoch bis der Vollendung des 70. Altersjahres. Beim Aufschub der Altersleistung werden keine Sparbeiträge mehr erhoben, die Altersvorsorge wird beitragsfrei. Bei einem Aufschub der Pensionierung kann ein Anspruch auf Invalidenleistungen nicht mehr entstehen. Im Falle einer Aufgabe der Erwerbstätigkeit infolge Krankheit oder Unfall während aufgeschobener Pensionierung werden keine Invaliden-, sondern ausschliesslich Altersleistungen fällig. Die Leistungsrechnung erfolgt basierend auf dem im Zeitpunkt der Aufgabe der Erwerbstätigkeit vorhandenen Vorsorgeguthaben und - bei Bezug in Rentenform - dem in diesem Zeitpunkt gültigen Umwandlungssatz gemäss Anhang II. Stirbt die versicherte Person nach Erreichen des Referenzalters gemäss AHVG, sind keine Risikoleistungen mehr versichert, ausser: - allfälliges zusätzliches Todesfallkapital gemäss Vorsorgeplan nach Art. 22 Ziff. 3. Ein Wechsel vom Aufschub der Altersleistung nach Art. 13b Abs. 2 BVG zur Weiterversicherung nach Art. 33b BVG ist ausgeschlossen.</p> <p>98 Weiterversicherung des bisherigen Verdienstes nach Art. 33a BVG [...]</p> <p>109 Anmeldung der Pensionierung [...]</p> <p>11+9 Mangels Anzeige der Pensionierung innerhalb der oben vorgeschriebenen Formen und Fristen an die Stiftung werden die Titel innert bestmöglicher Frist nach effektivem Eingang der Anzeige verkauft oder sie werden gemäss Antrag der versicherten Person mittels Titular auf ein privates Wertpapierdepot übertragen. Die Altersleistung entspricht in diesem Falle dem effektiv überwiesenen Betrag und/oder den effektiv übertragenen Werten.</p>	<p>8 Retraite différée: Report de la prestation de vieillesse au-delà de l'âge de référence, conformément à l'art. 13b al. 2 LPP En cas de poursuite de l'activité lucrative au-delà de l'âge de référence, le versement de la prestation de vieillesse (dans le cadre de l'activité lucrative restante) peut être différé jusqu'à la cessation de l'activité lucrative, mais au plus tard jusqu'à ce que le salaire annuel passe en dessous du seuil d'entrée fixé dans le plan de prévoyance et jusqu'à l'âge de 70 ans révolus. En cas de report de la prestation de vieillesse, aucune cotisation d'épargne n'est plus prélevée; la prévoyance vieillesse devient alors exonérée de cotisations. Le droit aux prestations d'invalidité échoit en cas de report du départ à la retraite. En cas d'abandon de l'activité lucrative suite à une maladie ou un accident durant la période de report de la retraite, aucune prestation d'invalidité n'est due, seules les prestations de vieillesse le sont. Le calcul de la prestation s'effectue sur la base de l'avoir de prévoyance disponible au moment de l'abandon de l'activité lucrative et - en cas de perception d'une rente - du taux de conversion applicable à ce moment-là conformément à l'annexe II. Si la personne assurée décède après avoir atteint l'âge de référence prévu par la LAVS, aucune prestation de risque n'est plus couverte, à l'exception: - D'un éventuel capital décès supplémentaire prévu par le plan de prévoyance conformément à l'art. 22, ch. 3. Il n'est pas possible de passer du report de la prestation de vieillesse prévu à l'art. 13b al. 2 LPP à la poursuite de l'assurance prévue à l'art. 33b LPP.</p> <p>98 Maintien de l'assurance sur le salaire antérieur conformément à l'art. 33a LPP [...]</p> <p>109 Déclaration de départ à la retraite [...]</p> <p>11+9 Si la personne assurée n'informe pas la Fondation de son départ à la retraite dans les formes et délais prescrits, les titres seront vendus dans les meilleurs délais après réception effective de la notification ou seront transférés sur un dépôt titres privé conformément à la demande de la personne assurée effectuée au moyen du formulaire ad hoc. La prestation de vieillesse correspond dans ce cas au montant effectivement versé et/ou les valeurs effectivement transférées.</p>	<p>8 Pensionamento differito: differimento della prestazione di vecchiaia oltre l'età di riferimento ai sensi dell'art. 13b cpv. 2 LPP Se l'attività lavorativa prosegue oltre l'età di riferimento, la percezione della prestazione di vecchiaia (nell'ambito dell'attività lavorativa residua) può essere differita fino alla cessazione dell'attività lavorativa, ma al massimo fino a quando il salario annuo scende al di sotto della soglia minima stabilita nel piano previdenziale e fino al compimento del 70° anno di età. In caso di differimento della prestazione di vecchiaia non vengono più prelevati contributi di risparmio e la previdenza per la vecchiaia diventa esente da contributi. In caso di rinvio del pensionamento non si ha più diritto alle prestazioni d'invalidità. In caso di cessazione dell'attività lavorativa per malattia o infortunio durante il pensionamento differito, non sono dovute prestazioni di invalidità, ma solo prestazioni di vecchiaia. Le prestazioni sono calcolate in base all'avere di previdenza disponibile al momento della cessazione dell'attività lavorativa e in caso di percezione sotto forma di rendita all'aliquota di conversione applicabile in quel momento, in conformità dell'allegato II. Se la persona assicurata muore dopo aver raggiunto l'età di riferimento ai sensi della LAVS, non sono più coperte le prestazioni di rischio, ad eccezione di: - un'eventuale somma di decesso supplementare prevista dal piano previdenziale ai sensi dell'art. 22 cpv. 3. È escluso il passaggio dal differimento della prestazione di vecchiaia ai sensi dell'art. 13b cpv. 2 LPP al proseguimento dell'assicurazione ai sensi dell'art. 33b LPP.</p> <p>98 Mantenimento della retribuzione precedente ai sensi dell'art. 33a LPP [...]</p> <p>109 Notifica del pensionamento [...]</p> <p>11+9 In assenza di comunicazione alla Fondazione del pensionamento nelle forme e nei tempi prescritti, i titoli verranno venduti nei tempi migliori possibili dopo l'effettiva ricezione della comunicazione, oppure verranno trasferiti a un deposito titoli privato, su richiesta dell'assicurato mediante apposito modulo. La prestazione di vecchiaia corrisponde in questo caso all'importo e/o ai valori effettivamente trasferiti.</p>	<p>8 Deferred retirement: deferral of retirement benefits beyond the reference age in accordance with Article 13b(2) BVG/LPP If members continue to work beyond the reference age, the receipt of the retirement benefit (in respect of the remaining period of employment) may be deferred until employment ceases, but no later than when the annual salary falls below the threshold specified in the pension plan and until the age of 70 is reached. If the retirement benefit is deferred, no further savings contributions are levied; the pension provision becomes contribution-free. Members who defer retirement shall no longer be entitled to disability benefits. If a member ceases gainful employment following illness or an accident during the period of deferred retirement, only retirement benefits shall be paid to the exclusion of disability benefits. Benefits shall be calculated based on the pension assets available when gainful employment ceased and, if payment is in the form of a pension, the conversion rate applicable at that time in accordance with Annex II. If a member dies after reaching the reference age as defined by the AHVG/LAVS, no further risk benefits are payable, except: - any additional death benefit in accordance with the pension plan under Article 22(3). It is not possible to switch from deferral of retirement benefits under Article 13b(2) BVG/LPP to continued insurance under Article 33b BVG/LPP.</p> <p>98 Continued insurance of previous earnings under Article 33a BVG/LPP [...]</p> <p>109 Notification of retirement [...]</p> <p>11+9 If a member fails to notify his retirement date to the Foundation in the form and within the time limits prescribed above, the Foundation shall sell the securities as quickly as possible after receiving the actual notice or, at the request of the member on the relevant form, the Foundation shall transfer the securities to a private depositary. The retirement benefit shall then equal the payment actually disbursed and/or the securities actually transferred.</p>
Art. 19 Ziff. 7	Keine Ehegattenrente bzw. Partnerrente wird ausbezahlt, wenn die versicherte Person im Zeitpunkt der Eheschliessung bzw. des Partnereintrags das 60. Altersjahr (Männer: Frauen ab Jahrgang 1964 und Jünger) bzw. das 59. Altersjahr (Frauen mit Jahrgang 1963 und älter) vollendet hatte und an einer ihr bekannten schweren Krankheit litt, an der sie innerhalb von 2 Jahren nach der Eheschliessung bzw. dem Partnereintrag stirbt.	Aucune rente de conjoint ou de partenaire ne sera versée si la personne assurée était âgée de 60 ans (hommes; femmes nées en 1964 ou après) ou 59 ans (femmes nées en 1963 ou avant) révolus au moment du mariage et qu'elle souffrait d'une maladie grave dont elle avait connaissance et qui a entraîné sa mort au cours des deux années suivant la conclusion du mariage ou du partenariat enregistré.	Se il matrimonio viene celebrato o il partner viene registrato dopo il compimento del 60° anno di età (uomini; donne nate nel 1964 o successivamente) o del 59° anno di età (donne nate nel 1963 o precedentemente), e in tale data l'assicurato soffre di una malattia grave che deve essergli nota, la rendita per coniugi o la rendita per partner non verrà riconosciuta qualora egli deceda, a causa di tale malattia, entro 2 anni dalla celebrazione del matrimonio o dalla registrazione del partner.	No spouse's or partner's pension shall be due if, at the time of the marriage or registration of partnership, the member was age 60 (men; women born in 1964 or later) or 59 (women born in 1963 or earlier) and was suffering from a serious illness of which he was aware and from which he dies within 2 years of the marriage or registration of partnership.
Art. 22 Ziff. 3	Zusätzliches Todesfallkapital: Im Vorsorgeplan kann ein zusätzliches Todesfallkapital versichert werden, längstens bis zur Vollendung des 70. Altersjahres. -des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; -des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; -des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; -des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und -des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. Ein zusätzliches Todesfallkapital kann nur dann über das Referenzalter gemäss AHVG hinaus versichert werden, sofern es bereits vor dem Erreichen des Referenzalters im Vorsorgeplan versichert war. Ein zusätzlich versichertes Todesfallkapital wird gemäss Ziff. 4 ausbezahlt.	Capital supplémentaire en cas de décès: Un capital-décès supplémentaire peut être assuré dans le plan de prévoyance, au plus jusqu'à l'âge de 70 ans révolus. -l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; -l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; -l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; -l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et -jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. Un capital-décès supplémentaire ne peut toutefois être assuré au-delà de l'âge de référence selon la LAVS que s'il était déjà assuré dans le plan de prévoyance avant l'atteinte de l'âge de référence. Un capital-décès supplémentaire assuré sera versé aux bénéficiaires en vertu du ch. 4.	Capitale complementare in caso di decesso: nel piano di previdenza può essere assicurato un capitale complementare in caso di decesso, al massimo fino al compimento del 70° anno di età. -70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; -69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; -69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; -69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e -69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. Un capitale complementare in caso di decesso potrà essere assicurato solamente oltre l'età di riferimento ai sensi dell'AVS se era già assicurato nel piano di previdenza prima del raggiungimento di tale età. Il capitale complementare assicurato in caso di decesso verrà liquidato ai beneficiari ai sensi del cpv. 4.	Supplementary lump-sum death benefit: A supplementary lump-sum death benefit may also be insured under the benefits scheme, at the latest until the age of 70. -70 for men and women born in 1964 or later; -69 years and nine months for women born in 1963; -69 years and six months for women born in 1962; -69 years and three months for women born in 1961; and -69 for women born in 1960 or earlier. A supplementary lump-sum death benefit may only be insured beyond the AHVG/LAVS reference age if it was already insured before the reference age set in the benefits scheme. The supplementary lump-sum death benefit shall be paid to the beneficiaries in accordance with paragraph 4.
Art. 23 Ziff. 9	Vernachlässigt eine versicherte Person ihre Unterhaltspflicht, kann die Stiftung verpflichtet werden, die Fälligkeit einer Leistung in Kapitalform der kantonalen Fachstelle zu melden. Die Stiftung muss der kantonalen Fachstelle auch die Verpfändung von Vorsorgeguthaben dieser versicherten Person nach Art. 30b BVG sowie die Pfandverwertung dieses Guthabens melden. Die Fachstelle kann im Anschluss ein Verfahren zur Sicherstellung dieser Unterhaltszahlungen einleiten (Art. 40 BVG). Solange die Auszahlung einer Kapitaleistung aufgrund einer Meldung und der Sperrfrist gemäss Art. 40 Abs. 6 BVG oder aufgrund eines anschließenden Verfahrens zur Sicherstellung von Unterhaltszahlungen nicht erfolgen darf, ist kein Verzugszins geschuldet.	Si une personne assurée néglige son obligation d'entretien, la Fondation peut être tenue d'annoncer l'arrivée à échéance d'une prestation en capital à l'office cantonal spécialisé. La Fondation communie également à l'office cantonal spécialisé la mise en gage des avoirs de prévoyance de cette personne assurée en vertu de l'art. 30b LPP ainsi que la réalisation du gage grevant ces avoirs. L'office spécialisé peut ensuite engager une procédure pour garantir ces contributions d'entretien (art. 40 LPP). Aucun intérêt moratoire n'est dû tant que le versement d'une prestation en capital ne peut pas avoir lieu en raison d'une annonce et du délai de blocage selon l'art. 40 al. 6 LPP ou en raison d'une procédure subséquente visant à garantir des contributions d'entretien.	Se l'assicurato trascura l'obbligo di mantenimento, la Fondazione può essere obbligata a comunicare all'ufficio specializzato designato dal diritto cantonale la scadenza di una prestazione in capitale. La Fondazione annuncia inoltre all'ufficio cantonale specializzato anche la costituzione in pegno secondo l'art. 30b LPP delle prestazioni di previdenza di questi assicurati nonché la realizzazione del pegno. L'ufficio specializzato può quindi avviare un procedimento per ottenere il pagamento degli alimenti (art. 40 LPP). Non sono dovuti interessi di mora se il versamento di una prestazione non può essere effettuato a causa di una notifica e del periodo di blocco ai sensi dell'art. 40 cpv. 6 LPP o a causa di una successiva procedura di garanzia degli alimenti.	If a member neglects his maintenance obligations, the Foundation may be obligated to notify the official agency designated by the canton when a lump-sum benefit falls due. The Foundation must also notify the official cantonal agency of any pledging of this member's pension assets in accordance with Article 30b BVG/LPP, as well as of any realisation of such assets. The official agency may subsequently initiate proceedings to secure payment of the maintenance obligations (Article 40 BVG/LPP). For as long as a lump-sum benefit cannot be paid by reason of a notification and the blocking period under Article 40(6) BVG/LPP, or because subsequent proceedings have been initiated to secure maintenance payments, default interest shall not be due.
Art. 35 Ziff. 3	Die Beitragspflicht endet mit dem Tod der versicherten Person, spätestens jedoch mit der vollen Pensionierung bzw. mit dem vorzeitigen Ausscheiden aus dem Vorsorgewerk infolge Austrittes oder weil die Aufnahmebedingungen nicht mehr erfüllt sind. Vorbehalten bleibt eine allfällige Beitragsbefreiung bei Invalidität. Soweit die Erwerbstätigkeit (voll oder teilweise) über das Referenzalter hinaus fortgesetzt und die Pensionierung der Bezug der Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 7 aufgeschoben wird, bleibt die Beitragspflicht für die Sparbeiträge bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit bestehen, längstens bis zur Vollendung des 70. Altersjahres. -des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; -des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; -des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; -des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und -des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. Die versicherte Person kann bei einem Aufschub der Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 8 verlangen, dass die Altersvorsorge beitragsfrei weitergeführt wird.	L'obligation de cotiser prend fin avec le décès de la personne assurée, au plus tard toutefois lors du départ complet à la retraite ou lors d'une sortie prématurée de l'institution de prévoyance suite à un départ ou parce que les conditions d'admission ne sont plus remplies. L'éventuelle libération de cotiser en cas d'invalidité reste réservée. Si l'activité lucrative est poursuivie (entièrement ou partiellement) au-delà de l'âge de référence et que la retraite prestation de vieillesse est ajournée conformément à l'art. 14, ch. 7, l'obligation de verser les cotisations d'épargne persiste jusqu'à l'abandon de l'activité professionnelle, au maximum toutefois jusqu'à l'âge de 70 ans révolus. -l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; -l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; -l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; -l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et -jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. En cas de report de la prestation de vieillesse conformément à l'art. 14, ch. 8, la personne assurée peut demander que la prévoyance vieillesse soit maintenue sans cotisations.	L'obbligo di contribuzione termina al decesso dell'assicurato e comunque, al più tardi, al pensionamento completo o al ritiro anticipato dalla cassa di previdenza in seguito a uscita o perché le condizioni di ammissione non sono più soddisfatte. È fatta salva l'eventuale esenzione dal contributo in caso di invalidità. Se l'attività lavorativa (totale o parziale) continua oltre l'età di riferimento e il pensionamento perecepimento delle prestazioni di vecchiaia viene posticipato ai sensi dell'art. 14 cpv. 7, l'obbligo dei contributi di risparmio viene mantenuto fino alla cessazione dell'attività lavorativa e comunque, al più tardi, fino al compimento del 70° anno di età. -70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; -69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; -69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; -69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e -69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. En caso di differimento della prestazione di vecchiaia ai sensi dell'art. 14 cpv. 8, l'assicurato può richiedere che la previdenza di vecchiaia prosegua con l'esenzione dai contributi.	The obligation to pay contributions shall cease at the member's death, and at the latest when the member takes full retirement or leaves the Foundation prematurely following the termination of his employment, or because he no longer satisfies the admission criteria, subject to contribution waivers in the event of disability. If a member remains (fully or partially) gainfully employed beyond the reference age and defers his retirement benefit in accordance with Article 14(7), he shall continue paying savings contributions until he ceases gainful employment, but at the latest until the age of 70. -70 for men and women born in 1964 or later; -69 years and nine months for women born in 1963; -69 years and six months for women born in 1962; -69 years and three months for women born in 1961; and -69 for women born in 1960 or earlier. In the event of a deferral of retirement benefits in accordance with Article 14(8), members may apply to maintain pension coverage without contributions.
Art. 52	Das vorliegende Dieses Reglement tritt per 1. Januar 2026 + Januar 2025 in Kraft und ersetzt das bisherige VorsorgerReglement vom 6. Dezember 2024 + Dezember 2023. Schwyz, 13. März 2026 6-Dezember-2024	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2026 + janvier 2025 et remplace l'ancien Règlement du 6 décembre 2024 + décembre 2023. Schwyz, le 13 mars 2026 6-décembre-2024	Il presente Regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2026 + gennaio 2025 e sostituisce il precedente Regolamento del 6 dicembre 2024 + dicembre 2023. Schwyz, 13 marzo 2026 6-dicembre-2024	These Regulations shall come into force on 1 January 2026 + January 2025; they cancel and supersede the prior Regulations of 6 December 2024 + December 2023. Schwyz, 13 March 2026 6-December-2024
Anhang II	Es gelten folgende Umwandlungssätze (für Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 23 Vorsorgereglement):	Les taux de conversion suivants sont applicables (pour les prestations de vieillesse selon l'art. 14, ch. 23 du règlement de prévoyance):	Si applicano le seguenti aliquote di conversione (per le prestazioni di vecchiaia di cui all'art. 14, cpv. 23 del regolamento di previdenza):	The following conversion rates (for retirement benefits in accordance with Article 14(23) of the pension fund regulations) shall apply:

Liberty 1e Flex Investstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgereglement vom 06.12.2024 (gültig ab 01.01.2025)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Liberty 1e Flex Fondation d'investissement – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 06.12.2024 (valable à partir du 01.01.2025)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 06.12.2024 (valido dal 01.01.2025)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Liberty 1e Flex Invest Foundation – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 06.12.2024 (valid from 01.01.2025)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 6 Ziff. 4	Hat die versicherte Person mehrere Vorsorgeverhältnisse und überschreitet die Summe ihrer AHV-pflichtigen Löhne und Einkommen den zehnfachen oberen Grenzbetrag nach Art. 8 Abs. 1 BVG, so muss sie die Stiftung über die Gesamtheit ihrer Vorsorgeverhältnisse sowie der darin versicherten Löhne und Einkommen informieren: Hat ein Arbeitgeber mehrere Anschlussverträge mit mehreren Vorsorgeeinrichtungen abgeschlossen, wobei versicherte Personen gleichzeitig bei mehreren Vorsorgeeinrichtungen versichert sind, so hat er Vorkehrungen zu treffen, dass die Angemessenheit nach Art. 1 BVV 2 sinngemäss für die Gesamtheit der Vorsorgeverhältnisse eingehalten wird.	Si la personne assurée dispose de plusieurs rapports de prévoyance et que la somme de son salaire ou revenu soumis à l'AVS dépasse de dix fois le montant limite supérieur selon l'art. 8 al. 1 LPP, elle doit informer la Fondation concernant l'ensemble de ses rapports de prévoyance ainsi que des salaires et revenus qui y sont assurés: Si un employeur a conclu plusieurs contrats d'affiliation avec plusieurs institutions de prévoyance et que des personnes assurées sont simultanément assurées auprès de plusieurs institutions de prévoyance, il doit prendre des dispositions pour que l'adéquation selon l'art. 1 OPP 2 soit respectée par analogie pour l'ensemble des rapports de prévoyance.	Se intrattiene più rapporti di previdenza e la somma dei suoi salari e redditi soggetti all'AVS supera di dieci volte l'importo limite massimo di cui all'art. 8 cpv. 1 LPP, l'assicurato deve informare la Fondazione circa la totalità dei suoi rapporti di previdenza nonché dei salari e redditi tramite questi assicurati: Se un datore di lavoro stipula con più istituti di previdenza contratti di affiliazione in virtù dei quali taluni salariati sono assicurati contemporaneamente presso più istituti, deve adottare misure affinché il complesso dei rapporti di previdenza sia conforme per analogia all'art. 1 OPP 2.	If a member has several pension arrangements, and if the sum of all his AHV/AVS contributory salaries or income is more than 10 times the maximum limit under Article 8(1) BVG/LPP, he shall notify the Foundation of all his pension plan arrangements, indicating the salaries and income insured thereunder: If an employer has concluded affiliation agreements with several pension funds so that members are insured with several pension funds at the same time, the employer must take the necessary precautions to ensure that adequacy, within the meaning of Article 1 BVV 2/OPP 2, is duly observed in all the pension arrangements.
Art. 37 Ziff. 1	Die von der bisherigen Vorsorgeeinrichtung zu übertragende überobligatorische Austrittsleistung und ein allfällig vorhandenes überobligatorisches Vorsorgeguthaben aus einer Freizügigkeitseinrichtung sind, soweit sie nicht zwingend in eine andere Vorsorgeeinrichtung einzubringen sind, der Stiftung zu überweisen. Als Freizügigkeitsleistungen können nur Vorsorgeguthaben eingebracht werden, welche auf Löhnen über dem anderthalbfachen oberen Grenzbetrag nach Art. 8 Abs. 1 BVG angespart worden sind. Die Stiftung darf keine Austrittsleistungen aus obligatorischer beruflicher Vorsorge entgegennehmen.	La prestation de sortie subrogatoire à transférer de l'ancienne institution de prévoyance et un éventuel avoir de prévoyance subrogatoire provenant d'une institution de libre passage doivent être transférés à la Fondation, sauf s'ils doivent être transférés à une autre institution de prévoyance. Seuls les avoirs de prévoyance épargnés sur des salaires supérieurs à une fois et demie le montant limite supérieur selon l'art. 8 al. 1 LPP peuvent être apportés en tant que prestations de libre passage. La Fondation ne peut accepter aucune prestation de sortie de la prévoyance professionnelle obligatoire.	Se non obbligatoriamente da versare in un altro istituto di previdenza, la prestazione d'uscita sovraobbligatoria da trasferire dal precedente istituto di previdenza e l'eventuale avere di previdenza sovraobbligatoria disponibile di un istituto di libero passaggio devono essere trasferiti alla Fondazione. Solo gli averi previdenziali risparmiati su salari superiori a una volta e mezza il limite massimo ai sensi dell'art. 8 cpv. 1 LPP possono essere conferiti come prestazione di libero passaggio. La Fondazione non può ricevere alcuna prestazione d'uscita della previdenza professionale obbligatoria.	The extra-mandatory termination payment due from a member's previous occupational benefits institution and any extramandatory pension assets held with a vested benefits institution shall be transferred to the Foundation unless the member is mandatorily required to transfer them to another occupational benefits institution. Only pension assets that have been saved on salaries above one and a half times the upper limit pursuant to Article 8(1) BVG/LPP can be contributed as vested benefits. The Foundation may not accept any termination payments from mandatory pension coverage.
Art. 44	Die Voraussetzungen und das Verfahren zur Teilliquidation der Stiftung und der Teil- oder Gesamtliquidation von Vorsorgewerken sind in einem separaten werden im Reglement Teilliquidation festgehalten.	Les conditions et la procédure de liquidation partielle de la Fondation ou la liquidation partielle ou totale d'institutions de prévoyance sont régies dans un règlement séparé par le Règlement de liquidation partielle .	I requisiti e la procedura per la liquidazione parziale della Fondazione e la liquidazione parziale o totale delle casse di previdenza sono stabiliti in regolamenti separati nel regolamento Liquidazione parziale .	The procedure and preconditions for the partial liquidation of the Foundation and the partial or total liquidation of pension funds are defined in separate the partial liquidation regulations of the Foundation.
Art. 52	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2025 1. Januar 2024 in Kraft und ersetzt das bisherige VorsorgerReglement vom 1. Dezember 2023 25. Mai 2023 . Schwyz, 6. Dezember 2024 1. Dezember 2023	Le présent Ce Règlement entre en vigueur le au 1 ^{er} janvier 2025 1^{er} janvier 2024 et remplace l'ancien Règlement de prévoyance du 1 ^{er} décembre 2023 25 mai 2023 . Schwyz, le 6 décembre 2024 1^{er} décembre 2023	Il presente Regolamento di previdenza entra in vigore il 1 ^o gennaio 2025 1^o gennaio 2024 e sostituisce il precedente l'attuale Regolamento di previdenza del 1 ^o dicembre 2023 25 maggio 2023 . Schwyz, 6 dicembre 2024 1^o dicembre 2023	These Regulations shall come into force on 1 January 2025 1 January 2024 ; they cancel and supersede replace the prior Regulations version of 1 December 2023 25 May 2023 . Schwyz, 6 December 2024 1 December 2023
Anhang I	[...] Art. 6 Auskunfts-, Melde- und Sorgfaltspflicht 4 Selbständigenwerbende, die ihr Einkommen in mehreren Vorsorgeverhältnissen versichern lassen, müssen die notwendigen Massnahmen treffen, dass die Angemessenheit nach Art. 1 BVV 2 sinngemäss für die Gesamtheit ihrer Vorsorgeverhältnisse eingehalten wird.	[...] Art. 6 Obligations de renseigner, d'annoncer et de diligence 4 Les indépendants qui font assurer leur revenu dans plusieurs rapports de prévoyance doivent prendre les mesures nécessaires pour que l'adéquation selon l'art. 1 OPP 2 soit respectée par analogie pour l'ensemble de leurs rapports de prévoyance.	[...] Art. 6 Obbligo d'informazione e di notifica, dovere di diligenza 4 I lavoratori indipendenti che hanno il loro reddito assicurato da diversi regimi pensionistici devono adottare le misure necessarie per garantire che i requisiti di adeguatezza dell'art. 1 OPP 2 siano soddisfatti per tutti i loro regimi pensionistici.	[...] Art. 6 Obligation to inform and notify, and obligation of diligence 4 Self-employed persons who have their income insured under several pension schemes must take the necessary measures to ensure that the adequacy requirements of Art. 1 BVV 2/OPP 2 are met for all of their pension schemes.

Liberty 1e Flex Investstiftung – Information zu den Änderungen im Anlagereglement vom 06.12.2024 (gültig ab 01.01.2025)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Liberty 1e Flex Fondation d'investissement – Information sur les modifications du règlement de placement du 06.12.2024 (valable à partir du 01.01.2025)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Liberty 1e Flex Fondazione d'investimenti – Informazioni sulle modifiche al regolamento d'investimento del 06.12.2024 (valido dal 01.01.2025)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Liberty 1e Flex Invest Foundation – Information on the amendments to the investment regulations dated 06.12.2024 (valid from 01.01.2025)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english																																																																								
Art. 4 Ziff. 4	Die Stiftung bietet gestützt auf Art. 50 Abs. 4bis BVV 2 auch eine Erweiterung der Anlagemöglichkeiten unter Einhaltung von der Art. 5-7 dieses Reglements an.	Sur la base de l'art. 50, al. 4bis OPP 2, la Fondation propose également une extension des possibilités de placement sous respect des l'art. 5-7 du présent Règlement.	Ai sensi dell'art. 50 cpv. 4bis OPP 2, la Fondazione offre un'estensione degli investimenti, ammessi in osservanza dell' degli art. 5-7 del presente Regolamento.	Relying on Article 50(4bis) BVV2/OPP2, the Foundation also offers extended investment possibilities subject to Articles 5 to 7 of these Regulations.																																																																								
Art. 6-7 (neu Art. 5 Ziff. 4-5)	<p>Art. 6 Zulässige erweiterte Anlagen Folgende erweiterte Anlagemöglichkeiten sind unter Einhaltung der Grundsätze der Diversifikation möglich, wenn die Anlagestrategie festgelegt sowie die Risikofähigkeit und Risikobereitschaft der versicherten Person sichergestellt und festgehalten worden sind:</p> <p>4 Der Einsatz erweiterter Anlagemöglichkeiten setzt voraus, dass – die Grundsätze der Diversifikation eingehalten sind; und – die Risikofähigkeit und Risikobereitschaft der versicherten Person ermittelt und festgehalten wurden; und – darauf basierend die Anlagestrategie definiert wurde.</p> <p>5 Die folgenden erweiterten Anlagemöglichkeiten sind zulässig: a) Kontoeinlagen und andere, auf einen festen Geldbetrag lautende Forderungen (Art. 53 Abs. 1 lit. b BVV 2) bei einzelnen Schuldnern ab) Schweizerische Grundpfandtitel auf Immobilien, Bauten im Baurecht sowie Bauland ba) Anlagen in Immobilien im Allein oder Miteigentum Es darf bei Immobilienanlagen nur in kollektive Kapitalanlagen oder börsenkotierte Investmentgesellschaften mit einer regelmäßigen Berechnung eines Marktwerts (NAV, Nettoinventarwert, Börsenkurs) investiert werden. Anlagen in börsenkotierte Investmentgesellschaften dürfen max. 5% eines Kundenvermögens ausmachen. cb) Beteiligungen an Gesellschaften wie Anlagen in Aktien, ähnlichen Wertschriften und anderen Beteiligungen cd) Alternative Anlagen ohne Nachschusspflicht Alternative Anlagen dürfen auch mittels nicht diversifizierter Anlagen, nicht diversifizierter Zertifikate und nicht diversifizierter strukturierter Produkte vorgenommen werden. Beinhaltet u.a. Hedge-Funds, Futures-Funds, Investments in Rohstoffe, ausländische Private Equity, Insurance Linked Securities, Ewige Anleihen (Perpetual Bonds), Senior Secured Loans, CDO Bonds, Asset Backed Securities (ABS), Collateralized Debt Obligations (CDO) oder synthetische Produkte, welche auf Credit Default Swaps basieren. Es darf bei Alternativenanlagen nur in kollektive Kapitalanlagen oder börsenkotierte Investmentgesellschaften mit einer regelmäßigen Berechnung eines Marktwerts (NAV, Nettoinventarwert, Börsenkurs) investiert werden. Nicht diversifizierte kollektive Kapitalanlagen (z.B. ETF Gold) sowie Anlagen in börsenkotierte Investmentgesellschaften dürfen max. 5% eines Kundenvermögens ausmachen. eb) Anlagen in diversifizierten Fremdwährungen ohne Währungsicherung Alle handelbaren und liquiden Währungen sind erlaubt. g) Anlagen in Infrastrukturen h) Anlagen in nicht-kotierten Forderungen gegenüber Schuldnern (Private Debt) oder in Beteiligungen an nicht-kotierten Gesellschaften (Private Equity); die: 1. ihren Sitz in der Schweiz haben; und 2. in der Schweiz operativ tätig sind.</p> <p>Art. 7 Kategoriebegrenzungen bei Erweiterung der Anlagemöglichkeiten Für diese zulässigen einzelnen Anlagekategorien der erweiterten Anlagemöglichkeiten nach Art. 6 gelten, bezogen auf das vorhandene Vorsorgeguthaben, folgende die Begrenzungen gemäss Anhang I (Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2):</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Kontoeinlagen und andere, auf einen festen Geldbetrag lautende Forderungen bei einzelnen Schuldnern:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>b) Anlagen in diversifizierten Fremdwährungen:</td> <td>60%; max.: 30% pro Währung</td> </tr> <tr> <td>c) Schweizerische Grundpfandtitel auf Immobilien, Bauten im Baurecht sowie Bauland:</td> <td>85%</td> </tr> <tr> <td>d) Anlagen in Aktien, ähnlichen Wertschriften und anderen Beteiligungen:</td> <td>max.: 5% pro Gesellschaft</td> </tr> <tr> <td>e) Anlagen in Immobilien, wovon maximal ein Drittel im Ausland:</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>f) Alternative Anlagen ohne Nachschusspflicht:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>g) Nicht diversifizierte Anlagen</td> <td>max.: 5% pro Fonds/kollektive Kapitalanlage</td> </tr> <tr> <td>g) Anlagen in Infrastruktur:</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>h) Anlagen in nicht-kotierten Forderungen ggü. Schuldnern (Private Debt) oder in Beteiligungen an nicht-kotierten Gesellschaften (Private Equity):</td> <td>5%</td> </tr> </table>	a) Kontoeinlagen und andere, auf einen festen Geldbetrag lautende Forderungen bei einzelnen Schuldnern:	20%	b) Anlagen in diversifizierten Fremdwährungen:	60%; max.: 30% pro Währung	c) Schweizerische Grundpfandtitel auf Immobilien, Bauten im Baurecht sowie Bauland:	85%	d) Anlagen in Aktien, ähnlichen Wertschriften und anderen Beteiligungen:	max.: 5% pro Gesellschaft	e) Anlagen in Immobilien, wovon maximal ein Drittel im Ausland:	50%	f) Alternative Anlagen ohne Nachschusspflicht:	20%	g) Nicht diversifizierte Anlagen	max.: 5% pro Fonds/kollektive Kapitalanlage	g) Anlagen in Infrastruktur:	10%	h) Anlagen in nicht-kotierten Forderungen ggü. Schuldnern (Private Debt) oder in Beteiligungen an nicht-kotierten Gesellschaften (Private Equity):	5%	<p>Art. 6 Placements étendus autorisés Les placements étendus suivants sont possibles en respectant les principes de la diversification, si la stratégie de placement a été définie et que la capacité et la propension au risque de l'assuré sont assurées et qu'ils ont été documentés:</p> <p>4 L'utilisation à des placements étendus suppose que – les principes de diversification soient respectés; et que – la capacité de risque et la propension au risque de l'assuré soient déterminées et consignées; et que – la stratégie de placement a été définie sur cette base.</p> <p>5 Les possibilités de placements étendus suivantes sont autorisées: a) Avoirs en compte et autres créances libellées en un montant fixe (art. 53 al. 1 let. b OPP 2) auprès de débiteurs individuels ae) Titres hypothécaires de constructions suisses sur des biens immobiliers, bâtiments dans le droit de et de superficie et des terrains à bâtir be) Placements immobiliers en propriété individuelle ou en copropriété Dans le cas de placements immobiliers, il est uniquement possible d'investir dans des placements collectifs de capitaux ou des sociétés d'investissement cotées en Bourse pour lesquels la valeur boursière (NAV, valeur nette d'inventaire, cours de la Bourse) est calculée régulièrement. Les placements dans des sociétés d'investissement cotées en Bourse ne peuvent dépasser les 5% du patrimoine d'un client. cd) Participations à des sociétés Placements en actions, telles que les actions, les titres similaires et autres participations df) Placements alternatifs sans obligation d'effectuer des versements supplémentaires Les placements alternatifs peuvent également être effectués sous la forme de placements non diversifiés, de certificats non diversifiés et de produits structurés non diversifiés. Ces placements comprennent notamment des hedge funds, des futures funds, des investissements dans des matières premières, du private equity étranger, des Insurance Linked Securities, des obligations perpétuelles (Perpetual Bonds), des Senior Secured Loans, des obligations à conversion obligatoire (Coco Bonds), des Asset Backed Securities (ABS) ou titres adossés à des actifs, des Collateralized Debt Obligations (CDO) ou des produits synthétiques, basés sur des couvertures de défaut (Credit Default Swaps). Dans le cas de placements alternatifs, il est uniquement possible d'investir dans des placements collectifs de capitaux ou des sociétés d'investissement cotées en Bourse pour lesquels la valeur boursière (NAV, valeur nette d'inventaire, cours de la Bourse) est calculée régulièrement. Les placements collectifs de capitaux non diversifiés (p. ex. ETF Oro) ainsi que les placements dans des sociétés d'investissement cotées en Bourse ne peuvent constituer plus de 5% du patrimoine du client. eb) Placements en dans des devises diversifiées étrangères sans couverture du risque de change Toutes les devises négociables et liquides sont autorisées. g) Placements dans les infrastructures h) Placements dans des créances non cotées sur des débiteurs (private debt) ou dans des participations à des sociétés non cotées (private equity) qui: 1. ont leur siège en Suisse; et 2. ont leurs activités opérationnelles en Suisse:</p> <p>Art. 7 Limites par catégorie en cas d'extension des possibilités de placement Pour ces possibilités de placements étendus autorisées, les limites selon l'annexe I (Possibilités de placements étendus selon l'art. 50 al. 4 OPP 2) suivantes s'appliquent par aux différentes catégories de placement des possibilités de placement étendus selon l'art. 6 en rapport avec l'avoir de prévoyance disponible:</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Avoirs en compte et autres créances libellées en un montant fixe auprès de débiteurs individuels:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>b) Placements dans des devises diversifiées:</td> <td>60%; max.: 30% par devise</td> </tr> <tr> <td>c) Titres de gage immobiliers suisses sur des immobiliers, bâtiments dans le droit de la construction et terrain à bâtir:</td> <td>85%</td> </tr> <tr> <td>d) Placements en actions, titres similaires et autres participations:</td> <td>85%; max.: 5% par société</td> </tr> <tr> <td>e) Placements immobiliers, dont max. un tiers à l'étranger:</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>f) Placements alternatifs sans obligation d'effectuer des versements supplémentaires:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>g) Placements non diversifiés:</td> <td>max.: 5% par fonds/placement collectif de capitaux</td> </tr> <tr> <td>g) Placements dans les infrastructures:</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>h) Placements dans des créances non cotées sur des débiteurs (private debt) ou dans des participations à des sociétés non cotées (private equity):</td> <td>5%</td> </tr> </table>	a) Avoirs en compte et autres créances libellées en un montant fixe auprès de débiteurs individuels:	20%	b) Placements dans des devises diversifiées:	60%; max.: 30% par devise	c) Titres de gage immobiliers suisses sur des immobiliers, bâtiments dans le droit de la construction et terrain à bâtir:	85%	d) Placements en actions, titres similaires et autres participations:	85%; max.: 5% par société	e) Placements immobiliers, dont max. un tiers à l'étranger:	50%	f) Placements alternatifs sans obligation d'effectuer des versements supplémentaires:	20%	g) Placements non diversifiés:	max.: 5% par fonds/placement collectif de capitaux	g) Placements dans les infrastructures:	10%	h) Placements dans des créances non cotées sur des débiteurs (private debt) ou dans des participations à des sociétés non cotées (private equity):	5%	<p>Art. 6 Investimenti estesi consentiti Sono ammesse le seguenti possibilità estese d'investimento nel rispetto dei principi di diversificazione, se la strategia d'investimento, la capacità di rischio e la propensione al rischio della persona assicurata sono state garantite e definite:</p> <p>4 L'utilizzo di investimento estese richiede che – vengano rispettati i principi di diversificazione; e – la capacità di rischio e la propensione al rischio dell'aderente al fondo pensione siano state determinate e registrate; e – la strategia d'investimento sia stata definita su questa base.</p> <p>5 Sono ammesse le seguenti possibilità d'investimenti estesi: a) Depositi di conto e altri crediti espressi in importi fissi (art. 53 cpv. 1 lett. b OPP 2) presso singoli debitori ae) Titoli ipotecari svizzeri su immobili, costruzioni in diritto di superficie, nonché terreni edificabili be) Investimenti in immobili in proprietà individuale o in comproprietà Nel caso degli investimenti in immobili, è consentito partecipare unicamente a investimenti collettivi di capitale o a società d'investimento quotate in borsa con calcolo periodico di un valore di mercato (NAV, valore netto d'inventario, corso di borsa). Gli investimenti in società d'investimento quotate in borsa possono rappresentare non oltre il 5% del patrimonio di un cliente. cd) Partecipazioni a società Investimenti in azioni, quali le azioni, titoli equiparabili e altri titoli di partecipazione df) Investimenti alternativi senza l'obbligo di eseguire versamenti supplementari Gli investimenti alternativi possono essere effettuati anche attraverso investimenti non diversificati, certificati non diversificati e prodotti strutturati non diversificati. Comprendono tra gli altri Hedge-Funds, Futures-Funds, investimenti in materie prime, Private Equity esteri, Insurance Linked Securities, obbligazioni perpetue (Perpetual Bonds), Senior Secured Loans, CDO Bonds, Asset Backed Securities (ABS), Collateralized Debt Obligations (CDO) o prodotti sintetici basati su Credit Default Swaps. Per gli investimenti alternativi è possibile investire solo in investimenti di capitale collettivi o società d'investimento quotate in borsa con un calcolo regolare di un valore di mercato (NAV, valore dell'attivo netto, quotazione di borsa). Gli investimenti collettivi di capitale non diversificati (per es. ETF oro) e gli investimenti in società d'investimento quotate in borsa possono rappresentare al massimo il 5% del patrimonio di un cliente. eb) Investimenti in valute estere diversificate le cui fluttuazioni di cambio non sono assicurate Sono ammesse tutte le valute negoziabili e liquide. g) Investimenti in infrastrutture h) Investimenti in crediti non quotati in borsa di debitori (private debt) o in partecipazioni a società non quotate in borsa (private equity) che: 1. hanno sede in Svizzera; e 2. svolgono un'attività operativa in Svizzera:</p> <p>Art. 7 Limitazioni delle categorie in caso di estensione delle possibilità d'investimento Per queste possibilità d'investimenti estesi autorizzate, i limite stabiliti nell'allegato I (Possibilità d'investimenti estesi ai sensi dell'art. 50 cpv 4 OPP 2) si applicano per quanto riguarda i fondi di previdenza, le singole categorie d'investimento estese ai sensi dell'art. 6 sono soggette alle seguenti limitazioni:</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Depositi di conto e altri crediti espressi in importi fissi presso singoli debitori:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>b) Investimenti in valute estere diversificate Valute estere:</td> <td>60%; max.: 30% per valuta</td> </tr> <tr> <td>c) titoli ipotecari svizzeri su immobili; costruzioni in diritto di superficie, nonché terreni edificabili:</td> <td>85%</td> </tr> <tr> <td>d) Investimenti in azioni, titoli e altre partecipazioni:</td> <td>85%; max.: 5% per società</td> </tr> <tr> <td>e) Investimenti in immobili, di cui al massimo un terzo all'estero:</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>f) Investimenti alternativi senza l'obbligo di eseguire versamenti supplementari:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>g) Investimenti non diversificati:</td> <td>max.: 5% per fondo/investimento di capitale collettivo</td> </tr> <tr> <td>g) Investimenti in infrastrutture:</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>h) Investimenti in crediti non quotati in borsa di debitori (private debt) o in partecipazioni a società non quotate in borsa (private equity):</td> <td>5%</td> </tr> </table>	a) Depositi di conto e altri crediti espressi in importi fissi presso singoli debitori:	20%	b) Investimenti in valute estere diversificate Valute estere:	60%; max.: 30% per valuta	c) titoli ipotecari svizzeri su immobili; costruzioni in diritto di superficie, nonché terreni edificabili:	85%	d) Investimenti in azioni, titoli e altre partecipazioni:	85%; max.: 5% per società	e) Investimenti in immobili, di cui al massimo un terzo all'estero:	50%	f) Investimenti alternativi senza l'obbligo di eseguire versamenti supplementari:	20%	g) Investimenti non diversificati:	max.: 5% per fondo/investimento di capitale collettivo	g) Investimenti in infrastrutture:	10%	h) Investimenti in crediti non quotati in borsa di debitori (private debt) o in partecipazioni a società non quotate in borsa (private equity):	5%	<p>Art. 6 Authorised extended investments The following extended investments are permitted subject to compliance with diversification principles and if the risk tolerance and appetite of the individual members is documented and secured:</p> <p>4 The use of extended investment opportunities requires that – the principles of diversification are observed; and – the pension fund member's risk capacity and risk appetite have been determined and recorded; and – the investment strategy has been defined on this basis.</p> <p>5 The following extended investment possibilities are permitted: a) Deposits and other claims of fixed nominal value (Article 53(1)(b) BVV2/OPP2) on individual debtors ae) Swiss mortgage liens on real estate property, buildings in leasehold under building rights and building land be) Investments in Real estate investments in sole or co-ownership Investment in real estate is restricted to collective investment funds or listed investment companies with a regularly calculated market value (NAV or net asset value, market price). Investments in listed investment companies may not exceed 5% of a client's assets. cd) Equity investments in companies, such as (shares, similar securities and other participations) df) Alternative investments without additional payment obligations Alternative investments may also be made by means of non-diversified investments, non-diversified certificates and non-diversified structured products. Includes hedge funds, futures funds, commodities, foreign private equity, insurance-linked securities, perpetual bonds, senior secured loans, CDO bonds, asset-backed securities (ABS), collateralised debt obligations (CDO) or synthetic products based on credit default swaps. Alternative investments are restricted to collective investment funds or listed investment companies with a regularly calculated market value (NAV or net asset value, market price). Non-diversified collective investment funds (e.g. ETF gold) and investments in listed investment companies may not exceed 5% of a client's assets. eb) Investments in diversified foreign currencies without currency hedging All negotiable and liquid currencies are permitted. g) Investments in infrastructure h) Investments in unlisted claims on debtors (private debt) or in participations in unlisted companies (private equity) which: 1. have their registered office in Switzerland; and 2. operate in Switzerland.</p> <p>Art. 7 Category limits for extended investment possibilities For these individual categories of extended investments possibilities under Article 6, the following limits set out in annex I [Extended investment possibilities pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2] apply with regard to the available pension assets:</p> <table border="0"> <tr> <td>a) Deposits and other claims, with a fixed amount, per individual debtor:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>b) Investments in diversified foreign currencies:</td> <td>60%; max.: 30% per currency</td> </tr> <tr> <td>c) Swiss mortgage liens on real property, buildings in leasehold and building land:</td> <td>85%</td> </tr> <tr> <td>d) Investments in equities, shares similar securities and other participations:</td> <td>85%; max.: 5% per company</td> </tr> <tr> <td>e) Investments in real estate, of which max one third abroad:</td> <td>50%</td> </tr> <tr> <td>f) Alternative investments without additional payment obligations:</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>g) Non-diversified investments:</td> <td>max.: 5% per fund or collective investment:</td> </tr> <tr> <td>g) Investments in infrastructure:</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>h) Investments in unlisted claims on debtors (private debt) or in participations in unlisted companies (private equity):</td> <td>5%</td> </tr> </table>	a) Deposits and other claims, with a fixed amount, per individual debtor:	20%	b) Investments in diversified foreign currencies:	60%; max.: 30% per currency	c) Swiss mortgage liens on real property, buildings in leasehold and building land:	85%	d) Investments in equities, shares similar securities and other participations:	85%; max.: 5% per company	e) Investments in real estate, of which max one third abroad:	50%	f) Alternative investments without additional payment obligations:	20%	g) Non-diversified investments:	max.: 5% per fund or collective investment:	g) Investments in infrastructure:	10%	h) Investments in unlisted claims on debtors (private debt) or in participations in unlisted companies (private equity):	5%
a) Kontoeinlagen und andere, auf einen festen Geldbetrag lautende Forderungen bei einzelnen Schuldnern:	20%																																																																											
b) Anlagen in diversifizierten Fremdwährungen:	60%; max.: 30% pro Währung																																																																											
c) Schweizerische Grundpfandtitel auf Immobilien, Bauten im Baurecht sowie Bauland:	85%																																																																											
d) Anlagen in Aktien, ähnlichen Wertschriften und anderen Beteiligungen:	max.: 5% pro Gesellschaft																																																																											
e) Anlagen in Immobilien, wovon maximal ein Drittel im Ausland:	50%																																																																											
f) Alternative Anlagen ohne Nachschusspflicht:	20%																																																																											
g) Nicht diversifizierte Anlagen	max.: 5% pro Fonds/kollektive Kapitalanlage																																																																											
g) Anlagen in Infrastruktur:	10%																																																																											
h) Anlagen in nicht-kotierten Forderungen ggü. Schuldnern (Private Debt) oder in Beteiligungen an nicht-kotierten Gesellschaften (Private Equity):	5%																																																																											
a) Avoirs en compte et autres créances libellées en un montant fixe auprès de débiteurs individuels:	20%																																																																											
b) Placements dans des devises diversifiées:	60%; max.: 30% par devise																																																																											
c) Titres de gage immobiliers suisses sur des immobiliers, bâtiments dans le droit de la construction et terrain à bâtir:	85%																																																																											
d) Placements en actions, titres similaires et autres participations:	85%; max.: 5% par société																																																																											
e) Placements immobiliers, dont max. un tiers à l'étranger:	50%																																																																											
f) Placements alternatifs sans obligation d'effectuer des versements supplémentaires:	20%																																																																											
g) Placements non diversifiés:	max.: 5% par fonds/placement collectif de capitaux																																																																											
g) Placements dans les infrastructures:	10%																																																																											
h) Placements dans des créances non cotées sur des débiteurs (private debt) ou dans des participations à des sociétés non cotées (private equity):	5%																																																																											
a) Depositi di conto e altri crediti espressi in importi fissi presso singoli debitori:	20%																																																																											
b) Investimenti in valute estere diversificate Valute estere:	60%; max.: 30% per valuta																																																																											
c) titoli ipotecari svizzeri su immobili; costruzioni in diritto di superficie, nonché terreni edificabili:	85%																																																																											
d) Investimenti in azioni, titoli e altre partecipazioni:	85%; max.: 5% per società																																																																											
e) Investimenti in immobili, di cui al massimo un terzo all'estero:	50%																																																																											
f) Investimenti alternativi senza l'obbligo di eseguire versamenti supplementari:	20%																																																																											
g) Investimenti non diversificati:	max.: 5% per fondo/investimento di capitale collettivo																																																																											
g) Investimenti in infrastrutture:	10%																																																																											
h) Investimenti in crediti non quotati in borsa di debitori (private debt) o in partecipazioni a società non quotate in borsa (private equity):	5%																																																																											
a) Deposits and other claims, with a fixed amount, per individual debtor:	20%																																																																											
b) Investments in diversified foreign currencies:	60%; max.: 30% per currency																																																																											
c) Swiss mortgage liens on real property, buildings in leasehold and building land:	85%																																																																											
d) Investments in equities, shares similar securities and other participations:	85%; max.: 5% per company																																																																											
e) Investments in real estate, of which max one third abroad:	50%																																																																											
f) Alternative investments without additional payment obligations:	20%																																																																											
g) Non-diversified investments:	max.: 5% per fund or collective investment:																																																																											
g) Investments in infrastructure:	10%																																																																											
h) Investments in unlisted claims on debtors (private debt) or in participations in unlisted companies (private equity):	5%																																																																											
Art. 6 § Ziff. 1	Die versicherte Person trifft in Absprache mit der Stiftung bzw. dem Berater oder Vermögensverwalter eine Wahl im Rahmen der von der Stiftung bzw. dem Vorsorgegwerk angebotenen Anlagelösungen, welche sich an der Übersicht gemäss Anhang II I ausrichtet, unter Berücksichtigung seiner Risikofähigkeit und Risikobereitschaft. [...]	La personne assurée effectue, en concertation avec la Fondation, respectivement avec le conseiller ou gérant de fortune, un choix dans le cadre des solutions d'investissement proposées par la Fondation ou l'institution de prévoyance qui se fonde sur l'aperçu figurant à l'Annexe II I, en tenant compte de sa capacité et de sa propension au risque. [...]	L'assicurato, d'intesa con la Fondazione o il consulente o il gestore patrimoniale, effettua una scelta tra le soluzioni d'investimento offerte, come da panoramica contenuta nell'Allegato II I, tenendo conto della propria capacità di rischio e della propria propensione al rischio. [...]	In consultation with the Foundation, consultant or asset manager, members shall choose among the investment solutions offered by the Foundation or the pension fund based on the overview in Annex II I, and taking into account their capacity for risk and risk tolerance. [...]																																																																								
Art. 12 § 4 Ziff. 5	Aufgrund der Bestimmungen zur Corporate Governance gemäss Art. 13 § 5 und zwecks Vermeidung von Kostenfolgen verzichtet die Stiftung auf die Weiterleitung von Informationen der Depotstellen an die versicherten Personen.	En raison des dispositions relatives à la gouvernance d'entreprise au sens de l'art. 13 § 5 et pour éviter des coûts consécutifs, la Fondation renonce à la transmission des informations des instituts dépositaires aux personnes assurées.	A seguito delle disposizioni di corporate governance di cui all'art. 13 § 5 e al fine di evitare costi conseguenti, la Fondazione rinuncia a trasmettere agli assicurati informazioni delle banche di deposito.	Considering the provisions on corporate governance under Article 13 § 5, and in order to avoid costs, the Foundation does not forward information from the custodians to members.																																																																								
Art. 13 § 5	Soweit die Stimm- und Offenlegungspflicht gemäss Art. 71 a und 71 b BVG (in Kraft ab 1. Januar 2023) für die von der Stiftung gehaltenen Aktien gilt, legt die Stiftung die Grundsätze zur Wahrnehmung der Stimmpflicht in einem separaten Anhang im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen fest (vgl. Anhang III H).	Dans la mesure où l'obligation de voter et de communiquer figurant dans l'art. 71 a et 71 b LPP (en vigueur depuis le 1er janvier 2023) est applicable aux actions détenues par la Fondation, cette dernière définit dans le cadre des dispositions légales les principes applicables au respect de l'obligation de voter dans une annexe séparée (voir annexe III H).	Se per le azioni detenute dalla Fondazione vige l'obbligo di voto e di trasparenza ai sensi dell'art. 71 a e 71 b LPP (in vigore dal 1° gennaio 2023), nel quadro delle disposizioni legali la Fondazione stabilisce in un allegato separato (cfr. allegato III H) i principi per l'esercizio dell'obbligo di voto.	As regards the voting rights and disclosure obligations under Article 71 a and 71 b BVG (in force since 1 January 2023) in respect of the equities held by the Foundation, the Foundation shall set forth the rules and particulars for the exercise of voting rights in a separate annex in the framework of the legal prescriptions (see Annex III H).																																																																								
Art. 20 § 2	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2025 1. Januar 2023 in Kraft und ersetzt das bisherige AnlagerReglement vom 2. Dezember 2022 3. Dezember 2021 . Schwyz, 6. Dezember 2024 2. Dezember 2022	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2025 1^{er} janvier 2023 et remplace l'ancien Règlement de placement du 2 décembre 2022 3 décembre 2021 . Schwyz, le 6 décembre 2024 2 décembre 2022	Il presente Regolamento entra in vigore il 1° gennaio 2025 1° gennaio 2023 e sostituisce il precedente Regolamento d'investimento del 2 dicembre 2022 3 dicembre 2021 . Schwyz, 6 dicembre 2024 2 dicembre 2022	These Regulations shall come into force on 1 January 2025 1 January 2023 ; they cancel and supersede the prior Investment Regulations of 2 December 2022 3 December 2021 . Schwyz, 6 December 2024 2 December 2022																																																																								

	deutsch	français	italiano	english																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
Anhang I (neu)	<p>Anhang I zum Anlagereglement der Liberty 1e Flex Investstiftung (gültig ab 01.01.2025)</p> <p>Erweiterung der Anlagemöglichkeiten gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2</th> <th>Begrenzungen OHNE Erweiterung</th> <th>Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2</th> <th>Begrenzungen MIT Erweiterungen</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Einzelmitte</th> <th>Anlagekategorie</th> <th>Anlagekategorie</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Bargeld</td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Forderungen</td> <td>10% pro Schuldner</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Schweizerische Grundpfandtitel</td> <td></td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Immobilien</td> <td>5% pro Immobilie</td> <td>30%, davon max. 1/3 im Ausland</td> <td>100%, davon max. 1/3 im Ausland</td> </tr> <tr> <td>Beteiligungen</td> <td>5% pro Beteiligung</td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Infrastrukturen</td> <td></td> <td>10%</td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity</td> <td></td> <td>5%</td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Alternative Anlagen</td> <td></td> <td>15%</td> <td>Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%</td> </tr> <tr> <td>Anlagen in Fremdwährungen</td> <td></td> <td>10%</td> <td>60%</td> </tr> </tbody> </table>	Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Begrenzungen OHNE Erweiterung	Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2	Begrenzungen MIT Erweiterungen		Einzelmitte	Anlagekategorie	Anlagekategorie	Bargeld			0-100%	Forderungen	10% pro Schuldner		0-100%	Schweizerische Grundpfandtitel		50%	0-100%	Immobilien	5% pro Immobilie	30%, davon max. 1/3 im Ausland	100%, davon max. 1/3 im Ausland	Beteiligungen	5% pro Beteiligung	50%	0-100%	Anlagen in Infrastrukturen		10%	0-10%	Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity		5%	0-5%	Alternative Anlagen		15%	Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%	Anlagen in Fremdwährungen		10%	60%	<p>Annexe I au règlement de placement de Liberty 1e Flex Fondation d'investissement (valable à partir du 01.01.2025)</p> <p>Possibilités de placements étendues selon l'art 50 al. 4 OPP 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2</th> <th>Limites SANS élargissement</th> <th>Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2</th> <th>Limites AVEC élargissement</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Limite individuelle</th> <th>Cat. de placement</th> <th>Limite individuelle</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Montants en espèces</td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Crédits</td> <td>10% par débiteur</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Titres hypothécaires suisses</td> <td></td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Immobilien</td> <td>5% par immeuble</td> <td>30%, dont 1/3 au max. à l'étranger</td> <td>100%, dont 1/3 au max. à l'étranger</td> </tr> <tr> <td>Participations</td> <td>5% par participation</td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les infrastructures</td> <td></td> <td>10%</td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Placements dans les private debt/equity suisses</td> <td></td> <td>5%</td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Placements alternatifs</td> <td></td> <td>15%</td> <td>Placements non diversifiés max. 5%</td> </tr> <tr> <td>Placements en devises étrangères</td> <td></td> <td>10%</td> <td>60%</td> </tr> </tbody> </table>	Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Limites SANS élargissement	Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2	Limites AVEC élargissement		Limite individuelle	Cat. de placement	Limite individuelle	Montants en espèces			0-100%	Crédits	10% par débiteur		0-100%	Titres hypothécaires suisses		50%	0-100%	Immobilien	5% par immeuble	30%, dont 1/3 au max. à l'étranger	100%, dont 1/3 au max. à l'étranger	Participations	5% par participation	50%	0-100%	Placements dans les infrastructures		10%	0-10%	Placements dans les private debt/equity suisses		5%	0-5%	Placements alternatifs		15%	Placements non diversifiés max. 5%	Placements en devises étrangères		10%	60%	<p>Allegato I al regolamento d'investimento di Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento (valido dal 01.01.2025)</p> <p>Possibilità d'investimenti estesi ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2</th> <th>Limitazioni SENZA estensione</th> <th>Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2</th> <th>Limitazioni CON estensioni</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Limiti individuali</th> <th>Categ. d'investimento</th> <th>Limiti individuali</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Contanti</td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Crediti</td> <td>10% per debitore</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Titoli ipotecari svizzeri</td> <td></td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Immobili</td> <td>5% per immobile</td> <td>30% di cui max. 1/3 all'estero</td> <td>100% di cui max. 1/3 all'estero</td> </tr> <tr> <td>Partecipazioni</td> <td>5% per partecipazione</td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in infrastrutture</td> <td></td> <td>10%</td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in private debt/equity svizzero</td> <td></td> <td>5%</td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti alternativi</td> <td></td> <td>15%</td> <td>Investimenti non diversificati max. 5%</td> </tr> <tr> <td>Investimenti in valute estere</td> <td></td> <td>10%</td> <td>60%</td> </tr> </tbody> </table>	Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Limitazioni SENZA estensione	Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2	Limitazioni CON estensioni		Limiti individuali	Categ. d'investimento	Limiti individuali	Contanti			0-100%	Crediti	10% per debitore		0-100%	Titoli ipotecari svizzeri		50%	0-100%	Immobili	5% per immobile	30% di cui max. 1/3 all'estero	100% di cui max. 1/3 all'estero	Partecipazioni	5% per partecipazione	50%	0-100%	Investimenti in infrastrutture		10%	0-10%	Investimenti in private debt/equity svizzero		5%	0-5%	Investimenti alternativi		15%	Investimenti non diversificati max. 5%	Investimenti in valute estere		10%	60%	<p>Annex I to the investment regulations of Liberty 1e Flex Invest Foundation (valid from 01.01.2025)</p> <p>Extended investment possibilities pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2</th> <th>Limitations WITHOUT extension</th> <th>Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2</th> <th>Limitations WITH extension</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Single limitation</th> <th>Asset category</th> <th>Single limitation</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Cash</td> <td></td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Debt securities</td> <td>10% per debtor</td> <td></td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Swiss mortgage securities</td> <td></td> <td>50%</td> <td>100%</td> </tr> <tr> <td>Real estate</td> <td>5% per property</td> <td>30% of which max. 1/3 abroad</td> <td>100% of which max. 1/3 abroad</td> </tr> <tr> <td>Equity securities</td> <td>5% per shareholding</td> <td>50%</td> <td>0-100%</td> </tr> <tr> <td>Investments in infrastructure</td> <td></td> <td>10%</td> <td>0-10%</td> </tr> <tr> <td>Investments in Swiss private debt/equity</td> <td></td> <td>5%</td> <td>0-5%</td> </tr> <tr> <td>Alternative investments</td> <td></td> <td>15%</td> <td>Non-diversified investm. max. 5%</td> </tr> <tr> <td>Investments in foreign currencies</td> <td></td> <td>10%</td> <td>60%</td> </tr> </tbody> </table>	Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Limitations WITHOUT extension	Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2	Limitations WITH extension		Single limitation	Asset category	Single limitation	Cash			0-100%	Debt securities	10% per debtor		0-100%	Swiss mortgage securities		50%	100%	Real estate	5% per property	30% of which max. 1/3 abroad	100% of which max. 1/3 abroad	Equity securities	5% per shareholding	50%	0-100%	Investments in infrastructure		10%	0-10%	Investments in Swiss private debt/equity		5%	0-5%	Alternative investments		15%	Non-diversified investm. max. 5%	Investments in foreign currencies		10%	60%																																																																																																																																				
Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Begrenzungen OHNE Erweiterung	Erweiterungen gemäss Art. 50 Abs. 4 BVV 2	Begrenzungen MIT Erweiterungen																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	Einzelmitte	Anlagekategorie	Anlagekategorie																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Bargeld			0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Forderungen	10% pro Schuldner		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Schweizerische Grundpfandtitel		50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Immobilien	5% pro Immobilie	30%, davon max. 1/3 im Ausland	100%, davon max. 1/3 im Ausland																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Beteiligungen	5% pro Beteiligung	50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Anlagen in Infrastrukturen		10%	0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity		5%	0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Alternative Anlagen		15%	Nicht diversifizierte Anlagen max. 5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Anlagen in Fremdwährungen		10%	60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Limites SANS élargissement	Élargissement selon l'art. 50 al. 4 OPP 2	Limites AVEC élargissement																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	Limite individuelle	Cat. de placement	Limite individuelle																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Montants en espèces			0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Crédits	10% par débiteur		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Titres hypothécaires suisses		50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Immobilien	5% par immeuble	30%, dont 1/3 au max. à l'étranger	100%, dont 1/3 au max. à l'étranger																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Participations	5% par participation	50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Placements dans les infrastructures		10%	0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Placements dans les private debt/equity suisses		5%	0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Placements alternatifs		15%	Placements non diversifiés max. 5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Placements en devises étrangères		10%	60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Limitazioni SENZA estensione	Estensioni ai sensi dell'art. 50 cpv. 4 OPP 2	Limitazioni CON estensioni																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	Limiti individuali	Categ. d'investimento	Limiti individuali																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Contanti			0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Crediti	10% per debitore		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Titoli ipotecari svizzeri		50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Immobili	5% per immobile	30% di cui max. 1/3 all'estero	100% di cui max. 1/3 all'estero																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Partecipazioni	5% per partecipazione	50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investimenti in infrastrutture		10%	0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investimenti in private debt/equity svizzero		5%	0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investimenti alternativi		15%	Investimenti non diversificati max. 5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investimenti in valute estere		10%	60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Limitations WITHOUT extension	Extensions pursuant to Article 50(4) BVV2/OPP2	Limitations WITH extension																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
	Single limitation	Asset category	Single limitation																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Cash			0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Debt securities	10% per debtor		0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Swiss mortgage securities		50%	100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Real estate	5% per property	30% of which max. 1/3 abroad	100% of which max. 1/3 abroad																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Equity securities	5% per shareholding	50%	0-100%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investments in infrastructure		10%	0-10%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investments in Swiss private debt/equity		5%	0-5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Alternative investments		15%	Non-diversified investm. max. 5%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Investments in foreign currencies		10%	60%																																																																																																																																																																																																																																																																																																																					
Anhang II †	<p>Anhang II † zum Anlagereglement der Liberty 1e Flex Investstiftung (gültig ab 01.01.2025 †-Januar-2022)</p> <p>Basis Anlagestrategie (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2</th> <th>Risk Level 1</th> <th>Risk Level 2</th> <th>Risk Level 3</th> <th>Risk Level 4</th> <th>Risk Level 5</th> <th>Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th></th> <th>SAA Bandbreite</th> <th>SAA Bandbreite</th> <th>SAA Bandbreite</th> <th>SAA Bandbreite</th> <th>SAA Bandbreite</th> <th>SAA Bandbreite</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total-cash (Bargeld)</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-fixed-income (Forderungen)</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Schweizerische Grundpfandtitel</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-immobilien</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Total-aktien (Beteiligungen)</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Total-Anlagen in Infrastrukturen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Total-Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Total-Alternative Anlagen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Total-FK Anlagen in Fremdwährungen</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> </tr> </tbody> </table> <p>1) Risk Level 1 beinhaltet die "risikoarme Strategie" gemäss Art. 53a BVV 2 2) Gewichtete Laufzeit maximal 5 Jahre, Bonität mindestens A- oder besser, ausschliesslich CHF 3) Maximal 30% pro Währung</p>	Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6		SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	Total-cash (Bargeld)	100	0-100	5	0-100	5	0-100	Total-fixed-income (Forderungen)	0	0-100	70	0-100	55	0-100	Schweizerische Grundpfandtitel	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Total-immobilien	0	0-0	5	0-30	5	0-50	Total-aktien (Beteiligungen)	0	0-0	20	0-25	35	0-40	Total-Anlagen in Infrastrukturen	0	0-0	0	0-10	0	0-10	Total-Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	Total-Alternative Anlagen	0	0-0	0	0-15	0	0-20	Total-FK Anlagen in Fremdwährungen	0	0-0	10	0-30	17	0-30	<p>Annexe II † au Règlement de placement de Liberty 1e Flex Fondation d'investissement (valable à partir du 01.01.2025 †-janvier-2022)</p> <p>Stratégie de placement de base (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2</th> <th>Risk Level 1</th> <th>Risk Level 2</th> <th>Risk Level 3</th> <th>Risk Level 4</th> <th>Risk Level 5</th> <th>Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th></th> <th>SAA Fourchette</th> <th>SAA Fourchette</th> <th>SAA Fourchette</th> <th>SAA Fourchette</th> <th>SAA Fourchette</th> <th>SAA Fourchette</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total-cash (Montants en espèces)</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-fixed-income (Crédits)</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Titres hypothécaires suisses</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-immobilier</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Total-actions (Participations)</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Total-placements dans les infrastructures</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Total-placements dans les private debt/equity suisses</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Total-placements alternatifs</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Total-FK Placements en devises étrangères</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> </tr> </tbody> </table> <p>1) Niveau de risque 1 contient la "stratégie à faible risque", selon l'art 53a OPP 2 2) Durée pondérée maximum 5 ans, solvabilité minimal A- ou moins, exclusivement CHF 3) Maximum 30% par devise</p>	Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6		SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	Total-cash (Montants en espèces)	100	0-100	5	0-100	5	0-100	Total-fixed-income (Crédits)	0	0-100	70	0-100	55	0-100	Titres hypothécaires suisses	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Total-immobilier	0	0-0	5	0-30	5	0-50	Total-actions (Participations)	0	0-0	20	0-25	35	0-40	Total-placements dans les infrastructures	0	0-0	0	0-10	0	0-10	Total-placements dans les private debt/equity suisses	0	0-0	0	0-5	0	0-5	Total-placements alternatifs	0	0-0	0	0-15	0	0-20	Total-FK Placements en devises étrangères	0	0-0	10	0-30	17	0-30	<p>Allegato II † al Regolamento d'investimento di Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento (valido dal 01.01.2025 in vigore dal 1° gennaio 2022)</p> <p>Base della strategia d'investimento (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2</th> <th>Risk Level 1</th> <th>Risk Level 2</th> <th>Risk Level 3</th> <th>Risk Level 4</th> <th>Risk Level 5</th> <th>Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th></th> <th>SAA Margine</th> <th>SAA Margine</th> <th>SAA Margine</th> <th>SAA Margine</th> <th>SAA Margine</th> <th>SAA Margine</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total-cash (Contanti)</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-fixed-income (Crediti)</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Titoli ipotecari svizzeri</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-immobili</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Total-azioni (Partecipazioni)</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Total-investimenti in infrastrutture</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Total-investimenti in private debt/equity svizzero</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Total-investimenti alternativi</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Total-investimenti in valute estere</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> </tr> </tbody> </table> <p>1) Risk Level 1 compendia la "strategia a basso rischio" ai sensi dell'art. 53a OPP 2 2) Durata massima ponderata 5 anni, rating di credito minimo A- o superiore, esclusi CH 3) Massimo 30% per valuta</p>	Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6		SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	Total-cash (Contanti)	100	0-100	5	0-100	5	0-100	Total-fixed-income (Crediti)	0	0-100	70	0-100	55	0-100	Titoli ipotecari svizzeri	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Total-immobili	0	0-0	5	0-30	5	0-50	Total-azioni (Partecipazioni)	0	0-0	20	0-25	35	0-40	Total-investimenti in infrastrutture	0	0-0	0	0-10	0	0-10	Total-investimenti in private debt/equity svizzero	0	0-0	0	0-5	0	0-5	Total-investimenti alternativi	0	0-0	0	0-15	0	0-20	Total-investimenti in valute estere	0	0-0	10	0-30	17	0-30	<p>Annex II † to the Investment Regulations of Liberty 1e Flex Invest Foundation (valid from 01.01.2025 in force since 1 January 2022)</p> <p>Basic investment strategy (SAA, Strategic Asset Allocation)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2</th> <th>Risk Level 1</th> <th>Risk Level 2</th> <th>Risk Level 3</th> <th>Risk Level 4</th> <th>Risk Level 5</th> <th>Risk Level 6</th> </tr> <tr> <th></th> <th>SAA Range</th> <th>SAA Range</th> <th>SAA Range</th> <th>SAA Range</th> <th>SAA Range</th> <th>SAA Range</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Total-cash</td> <td>100</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> <td>5</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-fixed-income (claims) Debt securities</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>70</td> <td>0-100</td> <td>55</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Swiss mortgage securities</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> <td>0</td> <td>0-100</td> </tr> <tr> <td>Total-real estate</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>5</td> <td>0-30</td> <td>5</td> <td>0-50</td> </tr> <tr> <td>Total-shares (participations) Equity securities</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>20</td> <td>0-25</td> <td>35</td> <td>0-40</td> </tr> <tr> <td>Total-investments in infrastructure</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-10</td> <td>0</td> <td>0-10</td> </tr> <tr> <td>Total-investments in Swiss private debt/equity</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-5</td> <td>0</td> <td>0-5</td> </tr> <tr> <td>Total-Alternative investments</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>0</td> <td>0-15</td> <td>0</td> <td>0-20</td> </tr> <tr> <td>Total-FK investments in foreign currencies</td> <td>0</td> <td>0-0</td> <td>10</td> <td>0-30</td> <td>17</td> <td>0-30</td> </tr> </tbody> </table> <p>1) Risk Level 1 includes the "low-risk strategy" according to Article 53a BVV2/OPP2 2) Weighted maximum term 5 years, credit rating at least A- or better, only CHF 3) Maximal 30% per currency</p>	Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6		SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range	Total-cash	100	0-100	5	0-100	5	0-100	Total-fixed-income (claims) Debt securities	0	0-100	70	0-100	55	0-100	Swiss mortgage securities	0	0-100	0	0-100	0	0-100	Total-real estate	0	0-0	5	0-30	5	0-50	Total-shares (participations) Equity securities	0	0-0	20	0-25	35	0-40	Total-investments in infrastructure	0	0-0	0	0-10	0	0-10	Total-investments in Swiss private debt/equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5	Total-Alternative investments	0	0-0	0	0-15	0	0-20	Total-FK investments in foreign currencies	0	0-0	10	0-30	17	0-30
Zulässige Anlagen gemäss Art. 53 BVV 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite	SAA Bandbreite																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-cash (Bargeld)	100	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-fixed-income (Forderungen)	0	0-100	70	0-100	55	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Schweizerische Grundpfandtitel	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-immobilien	0	0-0	5	0-30	5	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-aktien (Beteiligungen)	0	0-0	20	0-25	35	0-40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-Anlagen in Infrastrukturen	0	0-0	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-Anlagen in Schweizer Private Debt/Equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-Alternative Anlagen	0	0-0	0	0-15	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-FK Anlagen in Fremdwährungen	0	0-0	10	0-30	17	0-30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Placements autorisés selon l'art. 53 OPP 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette	SAA Fourchette																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-cash (Montants en espèces)	100	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-fixed-income (Crédits)	0	0-100	70	0-100	55	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Titres hypothécaires suisses	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-immobilier	0	0-0	5	0-30	5	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-actions (Participations)	0	0-0	20	0-25	35	0-40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-placements dans les infrastructures	0	0-0	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-placements dans les private debt/equity suisses	0	0-0	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-placements alternatifs	0	0-0	0	0-15	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-FK Placements en devises étrangères	0	0-0	10	0-30	17	0-30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Investimenti autorizzati ai sensi dell'art. 53 OPP 2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine	SAA Margine																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-cash (Contanti)	100	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-fixed-income (Crediti)	0	0-100	70	0-100	55	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Titoli ipotecari svizzeri	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-immobili	0	0-0	5	0-30	5	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-azioni (Partecipazioni)	0	0-0	20	0-25	35	0-40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investimenti in infrastrutture	0	0-0	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investimenti in private debt/equity svizzero	0	0-0	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investimenti alternativi	0	0-0	0	0-15	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investimenti in valute estere	0	0-0	10	0-30	17	0-30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Authorized investments pursuant to Article 53 BVV2/OPP2	Risk Level 1	Risk Level 2	Risk Level 3	Risk Level 4	Risk Level 5	Risk Level 6																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
	SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range	SAA Range																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-cash	100	0-100	5	0-100	5	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-fixed-income (claims) Debt securities	0	0-100	70	0-100	55	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Swiss mortgage securities	0	0-100	0	0-100	0	0-100																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-real estate	0	0-0	5	0-30	5	0-50																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-shares (participations) Equity securities	0	0-0	20	0-25	35	0-40																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investments in infrastructure	0	0-0	0	0-10	0	0-10																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-investments in Swiss private debt/equity	0	0-0	0	0-5	0	0-5																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-Alternative investments	0	0-0	0	0-15	0	0-20																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Total-FK investments in foreign currencies	0	0-0	10	0-30	17	0-30																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
Anhang III †	<p>Anhang III † zum Anlagereglement der Liberty 1e Flex Investstiftung (gültig ab 01.01.2023 †-Januar-2023)</p> <p>Ausübung von Aktionärsrechten (Art 71a und 71b BVG)</p> <p>Gestützt auf Art. 13 †5 des Anlagereglements der Liberty 1e Flex Investstiftung (nachfolgend «Stiftungs-» und auf Art. 71a und 71b BVG regelt der Stiftungsrat die Ausübung von Aktionärsrechten wie folgt: [...]</p>	<p>Annexe III † au Règlement de placement de Liberty 1e Flex Fondation d'investissement (valable à partir du 01.01.2023 †-janvier-2023)</p> <p>Exercice des droits d'actionnaire (art. 71a et 71b LPP)</p> <p>Compte tenu de l'art. 13 †5 du Règlement de placement de Liberty 1e Flex Fondation d'investissement (ci-après nommée «Fondation») et de l'art. 71a et 71b LPP, le Conseil de Fondation règle l'exercice des droits d'actionnaire comme suit: [...]</p>	<p>Allegato III † al Regolamento d'investimento di Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento (valido dal 01.01.2023 in vigore dal 1° gennaio 2023)</p> <p>Esercizio dei diritti degli azionisti (art. 71a e 71b LPP)</p> <p>Visito l'art. 13 †5 del Regolamento d'investimento di Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento (di seguito «Fondazione») e dell'art. 71a e 71b LPP, il Consiglio di Fondazione disciplina l'esercizio dei diritti degli azionisti nel modo seguente: [...]</p>	<p>Annex III † to the Investment Regulations of Liberty 1e Flex Invest Foundation (valid from 01.01.2023 in force since 1 January 2023)</p> <p>Exercise of shareholder voting rights (Article 71a and 71b BVG)</p> <p>Pursuant to Article 13 †4 of the Investment Regulations of Liberty 1e Flex Invest Foundation (hereafter "Foundation") and Article 71a and 71b BVG, the Board of Trustees regulates the exercise of shareholders' rights as follows: [...]</p>																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				

Liberty 1e Flex Investstiftung – Information zu den Änderungen im Vorsorgeglement vom 01.12.2023 (gültig ab 01.01.2024)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Liberty 1e Flex Fondation d'investissement – Information sur les modifications du règlement de prévoyance du 01.12.2023 (valable à partir du 01.01.2024)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento – Informazioni sulle modifiche al regolamento di previdenza del 01.12.2023 (valido dal 01.01.2024)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Liberty 1e Flex Invest Foundation – Information on the amendments to the pension fund regulations dated 01.12.2023 (valid from 01.01.2024)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
	<p>Begriffe Définitions Termini Definitions</p> <p>Pensionierung Tatsächliches Beenden der Erwerbstätigkeit; kann vor oder nach dem ordentlichen (reglementarischen) Referenzalter Rücktrittsalter erfolgen.</p> <p>Referenzalter Ordentliches Rücktrittsalter gemäss AHVG Darunter ist das Referenzalter ordentliche Rentenalter der AHV (Alter 65 bzw. vollendetes 65. Altersjahr aktuell-Alder 65 für Männer und 64 für Frauen) zu verstehen. Das Referenzalter der Frauen liegt bei: – 64 Jahren für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter – 64 Jahren und drei Monaten für Frauen mit Jahrgang 1961 – 64 Jahren und sechs Monaten für Frauen mit Jahrgang 1962 – 64 Jahren und neun Monaten für Frauen mit Jahrgang 1963 – 65 Jahren für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger</p> <p>Reglementarisches Referenzalter Ordentliches reglementarisches Rücktrittsalter Im Vorsorgeplan wird das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter für jedes Vorsorge-gewerk definiert. Das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter kann nicht über das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter gemäss AHVG hinaus festgelegt werden.</p>	<p>Retraite Fin effective de l'activité lucrative; peut avoir lieu avant ou après l'âge de référence ordinaire (réglementaire) de-la-retraite.</p> <p>Âge de référence ordinaire de-la-retraite selon la LAVS Désigne l'âge de référence ordinaire de-la-retraite de l'AVS (65 ans, soit 65 ans révolus actuellement 65-ans-pour-les-hommes-et-64-ans-pour-les-femmes). L'âge de référence des femmes est de: – 64 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant – 64 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961 – 64 ans et six mois pour les femmes nées en 1962 – 64 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963 – 65 ans pour les femmes nées en 1964 ou après</p> <p>Âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite L'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite pour chaque caisse de prévoyance est défini dans le plan de prévoyance pour chaque caisse de prévoyance. L'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite ne peut pas être défini au-delà de l'âge de référence ordinaire de-la-retraite tel qu'il est défini dans la LAVS.</p>	<p>Pensionamento Conclusione effettiva dell'attività lucrativa; può avvenire prima o dopo l'età di riferimento ordinaria (regolamentare) di-pensionamento.</p> <p>Età di riferimento ordinaria di-pensionamento ai sensi della LAVS Indica l'età di riferimento ordinaria di-pensionamento dell'AVS (65° anno di età o 65 anni compiuti attualmente-65-anni-per-gli-uomini-e-64-anni-per-le-donne). L'età di riferimento delle donne è di: – 64 anni per le donne nate nel 1960 o precedentemente – 64 anni e tre mesi per le donne nate nel 1961 – 64 anni e sei mesi per le donne nate nel 1962 – 64 anni e nove mesi per le donne nate nel 1963 – 65 anni per le donne nate nel 1964 o successivamente</p> <p>Età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento Il piano di previdenza definisce l'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento per ogni cassa di previdenza. L'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento non può essere superiore all'età di riferimento ordinaria di-pensionamento AVS.</p>	<p>Retirement Actual end of employment; may be before or after the normal (regulatory) reference retirement age.</p> <p>Normal AHVG/LAVS reference retirement age The reference age according to the AHVG/LAVS is the normal AHV/AVS reference retirement age (age 65 or completed 65th year currently-65-for-men-and-64-for-women). The reference age for women is: – for women born in 1960 or earlier, 64 years – for women born in 1961, 64 years and three months – for women born in 1962, 64 years and six months – for women born in 1963, 64 years and nine months – for women born in 1964 or later, 65 years</p> <p>Regulatory reference Normal-regulatory-retirement age The regulatory reference normal-regulatory-retirement age is set in the benefits scheme of each pension fund. The regulatory reference normal-regulatory-retirement age may not be later than the normal AHVG/LAVS reference retirement age.</p>
Art. 3 Ziff. 2	<p>[...] b) und ab 1. Januar nach Vollendung des 24. Altersjahres für die Altersleistungen, aber spätestens bis zum Referenzalter ordentlichen Rücktrittsalter bzw. im Rahmen von Art. 33b BVG bis zum 70. Altersjahr für Männer und zum 69. Altersjahr für Frauen: – zum 70. Altersjahr für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; – zum 69. Altersjahr und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; – zum 69. Altersjahr und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; – zum 69. Altersjahr und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und – zum 69. Altersjahr für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter.</p>	<p>[...] b) Et à partir du 1^{er} janvier après avoir atteint l'âge de 24 ans révolus pour les prestations de vieillesse, mais au plus tard jusqu'à l'âge de référence ordinaire de-la-retraite ou dans le cadre de l'art. 33b LPP jusqu'à 70-ans-pour-les-hommes-et-69-ans-pour-les-femmes: – l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; – l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; – l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; – l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et – jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant.</p>	<p>[...] b) e dal 1° gennaio successivo al compimento del 24° anno di età per le prestazioni di vecchiaia, al più tardi tuttavia entro l'età di riferimento pensionamento ordinaria o nel quadro dell'art. 33b LPP entro il 70° anno di età per gli uomini e il 69° anno di età per le donne: – il 70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; – il 69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; – il 69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; – il 69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e – il 69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente.</p>	<p>[...] b) and on 1 January following their 24th birthday for retirement benefits, but not beyond the reference normal-retirement age or, in accordance with Article 33b BVG/LPP, until the age of 70 for men; and 69 for women: – 70 for men and women born in 1964 or later; – 69 years and nine months for women born in 1963; – 69 years and six months for women born in 1962; – 69 years and three months for women born in 1961; and – 69 for women born in 1960 or earlier.</p>
Art. 3 Ziff. 4	<p>In der Stiftung werden nicht aufgenommen: – Arbeitnehmer, die das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter bereits erreicht oder überschritten haben, es sei denn, es handle sich um Arbeitnehmer mit aufgeschobenem Bezug der Altersleistung, die als versicherte Personen im Rahmen eines Kollektivübertrittes von der Stiftung übernommen werden; [...]</p>	<p>Ne sont pas admis dans la Fondation: – Les employés ayant déjà atteint ou dépassé l'âge de référence la-retraite-ordinaire, à moins qu'il s'agisse d'employés dont la perception de la prestation de vieillesse a été repoussée, qui ont été repris par la Fondation en tant que personnes assurées dans le cadre d'une reprise collective; [...]</p>	<p>Non sono ammesse nella Fondazione: – i collaboratori che hanno già raggiunto o superato l'età di riferimento ordinaria di-pensionamento, a meno che siano collaboratori con percepimento differito della prestazione di vecchiaia che vengono ripresi dalla Fondazione come assicurati nel quadro di un trasferimento collettivo; [...]</p>	<p>The following persons may not be insured with the Foundation: – employees who have reached or exceeded the reference normal-retirement age, unless they are employees with deferred retirement benefits taken over by the Foundation as members as part of a collective transfer; [...]</p>
Art. 11 Ziff. 1	<p>Für jede versicherte Person wird ab dem 1. Januar, der auf die Vollendung des 24. Altersjahres – oder allenfalls auf ein nach Vorsorgeplan früheres Altersjahr – folgt, ein individuelles Vorsorgeguthaben geführt und es wird ihr in jedem Kalenderjahr bis zum Austritt aus der Stiftung bzw. dem Eintritt eines Vorsorgefalles, längstens bis zum Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters eine Altersgutschrift gutgeschrieben.</p>	<p>Il existe un avoir de prévoyance individuel pour chaque personne assurée à partir du 1er janvier après avoir atteint l'âge de 24 ans révolus ou à un âge plus précoce si le plan de prévoyance le prévoit. Chaque année civile une bonification de vieillesse est accordée sur son compte de prévoyance; cette bonification intervient jusqu'à son départ de la Fondation, ou jusqu'à un cas de prévoyance, mais au plus tard jusqu'à l'âge de référence ordinaire de-la-retraite.</p>	<p>Per ogni assicurato, a partire dal 1° gennaio facente seguito al compimento del 24° anno di età – o anche antecedentemente se stabilito dal piano di previdenza – viene gestito un avere di previdenza individuale e in ogni anno civile fino all'uscita dalla Fondazione o al verificarsi di un caso di previdenza, al massimo fino al raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria di-pensionamento, gli verrà attribuito un accredito di vecchiaia.</p>	<p>An individual pension assets account shall be maintained for each member from 1 January after the member's 24th birthday – or earlier if applicable under the benefits scheme – the pension assets shall be increased by a retirement credit for each calendar year until the member leaves the Foundation or until the occurrence of an insured event, but at the latest until the member reaches the reference normal-retirement age.</p>
Art. 11 Ziff. 2	<p>Wird die Erwerbstätigkeit über das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter hinaus fortgesetzt und die Pensionierung aufgeschoben, werden die Altersgutschriften bis zur effektiven Pensionierung weitergeführt, längstens bis zum Alter 70, weitergeführt: – zum Alter 70 für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; – zum Alter 69 und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; – zum Alter 69 und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; – zum Alter 69 und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und – zum Alter 69 für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. Die versicherte Person kann verlangen, dass die Altersvorsorge beitragsfrei weitergeführt wird.</p>	<p>Si l'activité professionnelle est exercée au-delà de l'âge de référence la-retraite-ordinaire et le départ à la retraite repoussé, les bonifications de vieillesse sont poursuivies jusqu'à la retraite effective, toutefois au maximum jusqu'à l'âge de 70 ans: – l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; – l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; – l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; – l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et – jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. La personne assurée peut demander que la prévoyance vieillesse soit libérée du paiement des cotisations.</p>	<p>Qualora l'attività lucrativa continui oltre l'età di riferimento prevista e il pensionamento venga posticipato, gli accrediti di vecchiaia proseguiranno fino all'effettivo pensionamento, al massimo fino al 70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; – 69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; – 69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; – 69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e – 69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. L'assicurato può richiedere che la previdenza di vecchiaia sia esente dal pagamento dei contributi.</p>	<p>If a member defers retirement and remains gainfully employed beyond the reference normal-retirement age, retirement credits shall continue to be allocated paid until the member actually retires but at the latest until he reaches the age of 70: – 70 for men and women born in 1964 or later; – 69 years and nine months for women born in 1963; – 69 years and six months for women born in 1962; – 69 years and three months for women born in 1961; and – 69 for women born in 1960 or earlier. Members may apply to maintain pension coverage without contributions.</p>
Art. 11 Ziff. 7	<p>Bei Vollinvalidität (Anspruch auf eine ganze Invalidenrente) wird das Vorsorgeguthaben während der Dauer der Invalidität bis zum Referenzalter ordentlichen Rücktrittsalter weitergeführt. [...]</p>	<p>En cas d'invalidité complète (droit à une rente d'invalidité complète), l'avoir de prévoyance est maintenu pendant la durée de l'invalidité jusqu'à l'âge de référence ordinaire de-la-retraite. [...]</p>	<p>In caso di invalidità totale (diritto all'intera rendita di invalidità), l'avere di previdenza prosegue per la durata dell'invalidità fino all'età di riferimento ordinaria di-pensionamento.</p>	<p>In case of full disability (entitlement to a whole disability pension), retirement credits shall continue to be paid for the duration of the disability until the reference normal-retirement age.</p>
Art. 12 Ziff. 2	<p>Im Vorsorgeplan wird das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter für jedes Vorsorge-gewerk definiert. Bei Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters entsteht Anspruch auf die Altersleistungen.</p>	<p>L'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite est défini dans le plan de prévoyance pour chaque caisse de prévoyance. Lors de l'atteinte de l'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite, le bénéficiaire a droit à des prestations de vieillesse.</p>	<p>Nel piano di previdenza è indicata l'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento per ogni cassa di previdenza. Il diritto alle prestazioni di vecchiaia sussiste al raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento.</p>	<p>The normal regulatory reference retirement age shall be set in the benefits scheme of each pension fund. Members shall be entitled to retirement benefits on reaching the normal regulatory reference retirement age.</p>
Art. 12 Ziff. 3	<p>Ein vollständiger oder teilweiser Bezug der Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 1–6 oder das Weiterführen der Vorsorge gemäss Art. 14 Ziff. 8 ist möglich. Im Umfang des Bezugs der Altersleistungen gilt das Referenzalter Rücktrittsalter als erreicht.</p>	<p>Il est possible de procéder à une perception totale ou partielle des prestations de vieillesse selon l'art. 14, ch. 1–6 ou de poursuivre la prévoyance selon l'art. 14, ch. 8. L'âge de référence la-retraite est considéré comme atteint dans la mesure où des prestations de retraite sont perçues.</p>	<p>È possibile una riscossione totale o parziale delle prestazioni di vecchiaia secondo l'art. 14 cpv. 1–6 o il proseguimento della previdenza secondo l'art. 14 cpv. 8. Per l'ammontare delle prestazioni di vecchiaia riscosse l'età di riferimento pensionamento è considerata raggiunta.</p>	<p>Retirement benefits may be withdrawn in full or in part in accordance with Article 14(1) to (6), and pension coverage may be continued in accordance with Article 14(8). The reference retirement age shall be deemed to have been reached to the extent retirement benefits are drawn.</p>
Art. 12 Ziff. 5	<p>Der Risikoschutz (Tod, Invalidität und Beitragsbefreiung) endet spätestens mit dem Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters gemäss AHVG. Vorbehalten bleibt ein allfälliges zusätzliches Todesfallkapital gemäss Vorsorgeplan nach Art. 22 Ziff. 3. Bei aufgeschobener Pensionierung über das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter gemäss AHVG hinaus richtet sich der Risikoschutz bei Invalidität nach Art. 14 Ziff. 7.</p>	<p>La protection du risque (décès, invalidité et libération de l'obligation de contribuer) prend fin au plus tard lors de l'atteinte de l'âge de référence ordinaire de-la-retraite selon la LAVS. Sous réserve d'un éventuel capital-décès supplémentaire selon le plan de prévoyance conformément à l'art. 22, ch. 3. En cas de report du départ à la retraite au-delà de l'âge de référence ordinaire de-la-retraite selon la LAVS, la couverture des risques en cas d'invalidité se réfère à l'art. 14, ch. 7.</p>	<p>La copertura dei rischi (decesso, invalidità ed esenzione dal contributo) termina al più tardi al raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento secondo l'AVS. È fatto salvo un eventuale capitale complementare in caso di decesso conformemente al piano di previdenza secondo l'art. 22 cpv. 3. In caso di pensionamento differito oltre l'età di riferimento ordinaria di-pensionamento ai sensi dell'AVS, la copertura dei rischi in caso di invalidità si basa sull'art. 14 cpv. 7.</p>	<p>Risk coverage (death and disability, contribution waiver) shall cease at the latest when a member reaches the normal AHVG/LAVS reference retirement age. Notwithstanding, an additional lump-sum death benefit may be due under the benefits scheme in accordance with Article 22(3). Where retirement is deferred beyond the normal AHVG/LAVS reference retirement age, the disability risk insurance shall be in accordance with Article 14(7).</p>
Art. 14 Ziff. 1	<p>Der Anspruch auf die Altersleistungen entsteht bei Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters.</p>	<p>Le droit aux prestations de vieillesse naît lors de l'atteinte de l'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite.</p>	<p>Il diritto alle prestazioni di vecchiaia decorre il primo giorno del mese successivo al raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento.</p>	<p>Members shall be entitled to retirement benefits on reaching the normal regulatory reference retirement age.</p>
Art. 14 Ziff. 2	<p>Die versicherte Person, deren Vorsorgeverhältnis im Alter, ab welchem eine vorzeitige Pensionierung gemäss Vorsorgeplan möglich ist, aber vor dem ordentlichen reglementarischen Referenzalter Rücktrittsalter, aufgelöst wird, kann Antrag auf eine Altersleistung stellen. Andernfalls wird eine Austrittsleistung gemäss Art. 31 Ziff. 2 fallig.</p>	<p>La personne assurée dont la relation de prévoyance prend fin à l'âge à partir duquel une retraite anticipée est possible dans le cadre du plan de prévoyance, mais avant l'âge de référence réglementaire ordinaire de-la-retraite, peut demander des prestations de vieillesse. Dans le cas contraire, une prestation de sortie, selon l'art. 31, ch. 2 est due.</p>	<p>L'assicurato il cui rapporto di previdenza termina in un'età a partire dalla quale è possibile il pensionamento anticipato secondo il piano di previdenza, ma prima dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di-pensionamento, può richiedere la prestazione di vecchiaia. Se non ne fa richiesta, è esigibile una prestazione d'uscita conformemente all'art. 31 cpv. 2.</p>	<p>A member whose pension relationship is terminated after he reaches the permitted age for early at which retirement is possible under the benefits scheme but before the normal regulatory reference retirement age may apply to receive a retirement benefit. Otherwise, a termination payment shall be due in accordance with Article 31(2).</p>

	deutsch	français	italiano	english
Art. 14 Ziff. 6	<p>Reduziert die versicherte Person ihren Beschäftigungsgrad in einem Alter, in dem die vorzeitige Pensionierung möglich ist, kann eine Teilpensionierung mit abgestufterm Bezug der Altersleistung verlangt werden. Der der Teilpensionierung entsprechende Teil des Vorsorgeguthabens ist massgebend für die Bestimmung der Teilaltersleistungen. Eine Teilpensionierung kann höchstens in 3 2 Schritten erfolgen, wobei das Arbeitspensum/der Beschäftigungsgrad während mindestens einem Jahr um mindestens 20 % reduziert werden und weiterhin mindestens 30 % eines Vollpensums betragen muss:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der erste Teilbezug mindestens 20% der Altersleistung betragen muss; - die ganze Altersleistung bezogen werden kann, wenn der verbleibende versicherte Lohn unter die Eintrittsschwelle gemäss Art. 3 Ziff. 1 fällt; und - der Anteil der vor dem regulatorischen Referenzalter im Rahmen eines Teilpensionierungsschritts bezogenen Altersleistung den Anteil der jeweiligen Lohnreduktion nicht übersteigen darf. <p>Es sind maximal 3 2 Kapitalbezüge möglich. Dies gilt auch, wenn der bei einem Arbeitgeber erzielte Lohn bei mehreren Vorsorgeeinrichtungen versichert ist. Ein Kapitalbezug (ein Schritt) umfasst sämtliche Bezüge von Altersleistungen in Kapitalform innerhalb eines Kalenderjahres. Eine spätere Erhöhung des Beschäftigungsgrades ist ausgeschlossen. Nach erfolgtem Teilbezug der Altersleistung sind Einkäufe nur noch auf Basis des reduzierten Lohnes bzw. des reduzierten Einkommens möglich.</p>	<p>Si une personne assurée réduit son taux d'occupation à un âge où une retraite anticipée est possible, elle peut demander une retraite partielle avec une perception échelonnée de la prestation de vieillesse. La partie de l'avoir de prévoyance correspondant à la retraite partielle est déterminante pour la détermination de la prestation de vieillesse partielle. La retraite partielle peut se faire tout au plus en trois deux étapes au maximum, sachant que le taux d'occupation devant être réduit d'au moins 20 % pendant au moins un an et devant toujours représenter au moins 30 % d'un plein-temps:</p> <ul style="list-style-type: none"> - le premier retrait partiel doit représenter au moins 20 % de la prestation de vieillesse; - la prestation de vieillesse doit pouvoir être perçue, si le salaire résiduel assuré est inférieur au seuil d'entrée conformément à l'art. 3, ch. 1 LPP; et - la part de la prestation de vieillesse perçue avant l'âge de référence réglementaire dans le cadre d'une étape de retraite partielle ne peut pas dépasser la part de la réduction de salaire correspondante. <p>Trois Deux retraits en capital sont possibles au maximum. Ceci s'applique également si le salaire touché chez un employeur est assuré auprès de plusieurs institutions de prévoyance. Un retrait en capital (une étape) comprend tous les retraits de prestations de vieillesse sous forme de capital au cours d'une année calendaire. Une augmentation ultérieure du taux d'occupation est exclue. Une fois les prestations de retraite partielles perçues, les rachats ne sont possibles que sur la base du salaire ou du revenu réduit.</p>	<p>Se l'assicurato riduce il proprio grado di occupazione in un'età alla quale è possibile il pensionamento anticipato, può essere richiesto il pensionamento parziale con prelievo scaglionato della prestazione di vecchiaia. La parte dell'avere di previdenza corrispondente al pensionamento parziale è determinante per l'accertamento delle prestazioni parziali di vecchiaia. Il pensionamento parziale può avvenire al massimo in 3 fasi 2 tempi, inoltre e la percentuale di lavoro/il grado di occupazione deve ridursi almeno del 20% durante un periodo minimo di un anno e ammontare almeno al 30% del grado totale:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il primo prelievo parziale deve essere pari almeno al 20% della prestazione di vecchiaia; - la prestazione di vecchiaia può essere riscossa integralmente se il salario assicurato residuo scende al di sotto della soglia d'entrata ai sensi dell'art. 3 cpv. 1; e - la quota della prestazione di vecchiaia riscossa prima dell'età di riferimento regolamentare nell'ambito di una fase di pensionamento parziale non può superare la quota della rispettiva riduzione salariale. <p>Il prelievo di capitale può essere effettuato al massimo per tre 2 volte. Ciò vale anche se il salario percepito presso un datore di lavoro è assicurato presso più istituti di previdenza. Un prelievo di capitale (una fase) comprende tutte le riscossioni di prestazioni di vecchiaia sotto forma di capitale nell'arco di un anno civile. È escluso un innalzamento successivo del grado di occupazione. Una volta avvenuto il prelievo parziale della prestazione di vecchiaia, gli acquisti sono ancora possibili sulla base del salario/reddito ridotto.</p>	<p>If a member reduces his degree of employment after reaching the permitted age for early retirement, he may apply for partial retirement with staggered payment of retirement benefits. The partial retirement benefit shall be calculated on the portion of his pension assets corresponding to the partial retirement. Partial retirement may be taken in no more than 3 2 steps provided that and the work-time or degree of employment must have been reduced by at least 20 % for at least 1 year and must continue to be at least 30 % of the full work-time:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the first partial retirement step must correspond to at least 20% of the retirement benefit; - the full retirement benefit may be withdrawn if the residual insured salary falls below the threshold salary in Article 2(1) BVG/LPP; and - the share of the retirement benefit withdrawn in a partial retirement step before the regulatory reference age may not be higher than the share of the corresponding reduction in salary. <p>No more than 3 2 lump-sum withdrawals may be made. This also applies when the salary earned from a single employer is insured with several occupational benefits institutions. A lumpsum benefit (one step) comprises all retirement benefits drawn as lump-sum capital in a single calendar year. The degree of employment may not be raised again subsequently. Once retirement benefits have been partially withdrawn, purchases shall only be permitted based on the reduced salary or income.</p>
Art. 14 Ziff. 7	<p>Bei Erwerbstätigkeit über das Referenzalter Rücktrittsalter hinaus kann der Bezug der Altersleistung bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit aufgeschoben werden, längstens jedoch bis zur Vollendung des 70. Altersjahres für Männer und des 69. Altersjahres für Frauen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; - des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; - des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; - des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und - des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. <p>Bei einem Aufschub der Pensionierung kann ein Anspruch auf Invalidenrente nicht mehr entstehen. [...] Die Leistungsberechnung erfolgt basierend auf dem tatsächlich vorhandenen Konto-/Wertschriftendepotwert im Zeitpunkt der Aufgabe der Erwerbstätigkeit und im Übrigen analog zu Art. 14 Ziff. 3.</p>	<p>En cas d'activité professionnelle au-delà de l'âge de référence la-retraite, la perception des prestations de vieillesse peut être reportée jusqu'à l'abandon de cette activité, mais au plus tard jusqu'à l'âge de 70 ans pour les hommes et de 69 ans pour les femmes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; - l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; - l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; - l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et - l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. <p>Le droit à une rente d'invalidité échoit en cas de report du départ à la retraite. [...] Le calcul de la prestation est effectué sur la base du valeur du compte/dépôt titres effectivement existant au moment de l'abandon de l'activité lucrative et pour le reste de manière analogue à l'art. 14, ch. 3.</p>	<p>Nel caso di un'attività lucrativa svolta oltre l'età di riferimento pensionamento, la riscossione della prestazione di vecchiaia potrà essere posticipata fino alla cessazione dell'attività stessa, tuttavia al massimo fino al compimento del 70° anno di età per gli uomini o del 69° anno di età per le donne:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; - 69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; - 69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; - 69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e - 69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. <p>In caso di rinvio del pensionamento non si ha più diritto alla rendita d'invalidità. [...] Le prestazioni sono calcolate sulla base del valore del conto/deposito titoli effettivo al momento della cessazione dell'attività lucrativa e altrimenti per analogia con l'art. 14 cpv. 3.</p>	<p>If a member remains gainfully employed after reaching the reference normal-retirement age, he may defer his retirement benefit until he gives up gainful employment, but at the latest until the age of not beyond their 70th birthday for men and 69th birthday for women:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 70 for men and women born in 1964 or later; - 69 years and nine months for women born in 1963; - 69 years and six months for women born in 1962; - 69 years and three months for women born in 1961; and - 69 for women born in 1960 and earlier. <p>If a member defers his retirement, he shall no longer be entitled to a disability pension. [...] The benefits shall be calculated based on the actual available value of the account/securities deposit when gainful employment ceased and, for the rest, analogously with Article 14(3).</p>
Art. 14 Ziff. 8	<p>Die Stiftung führt auf Antrag der versicherten Person die Versicherung längstens bis zum ordentlichen regulatorischen Referenzalter Rücktrittsalter unverändert weiter, sofern sich der Lohn nach Vollendung des 58. Altersjahres um höchstens die Hälfte reduziert und die versicherte Person keiner neuen Vorsorgeeinrichtung beitrifft. [...]</p>	<p>La Fondation maintient l'assurance à l'identique, à la demande de la personne assurée, au plus tard jusqu'à l'âge de référence réglementaire ordinaire de la-retraite, lorsque le salaire baisse de la moitié au plus après l'âge de 58 ans et que la personne assurée n'entre pas dans une nouvelle institution de prévoyance. [...]</p>	<p>Su richiesta dell'assicurato, la Fondazione manterrà in essere immutata l'assicurazione al massimo fino all'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento, purché dopo il compimento del 58° anno d'età il salario si riduca al massimo della metà e l'assicurato non aderisca a un nuovo istituto di previdenza. [...]</p>	<p>At the member's request, the Foundation shall continue his benefits coverage unchanged at the latest until he reaches the normal regulatory reference retirement age, provided that after the member turns 58 his salary is not reduced by more than half and he does not join any other occupational benefits institution. [...]</p>
Art. 15 Ziff. 9	<p>[...] - die versicherte Person das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter erreicht. Nach Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters wird die Invalidenrente durch die Altersleistung abgelöst.</p>	<p>[...] - la personne assurée atteint l'âge de référence la-retraite-ordinaire. À l'atteinte de l'âge de référence la-retraite-ordinaire, la rente d'invalidité est remplacée par la prestation de vieillesse.</p>	<p>[...] - l'assicurato raggiunge l'età di riferimento ordinaria di pensionamento. Una volta raggiunta l'età di riferimento ordinaria di pensionamento, la rendita d'invalidità viene sostituita dalla rendita di vecchiaia.</p>	<p>[...] - the member reaches the reference normal-retirement age. After the reference On-reaching-normal retirement age, the disability pension shall be replaced by a retirement pension.</p>
Art. 17 Ziff. 4	<p>[...] - die versicherte Person das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter erreicht; oder - die versicherte Person stirbt.</p>	<p>[...] - La personne assurée atteint l'âge de référence la-retraite-ordinaire; ou - La personne assurée décède.</p>	<p>[...] - l'assicurato raggiunge l'età di riferimento ordinaria di pensionamento; oppure - l'assicurato decede.</p>	<p>[...] - the member reaches the reference normal-retirement age; or - the member dies.</p>
Art. 18 Ziff. 4	<p>Spätestens mit dem Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters gemäss AHVG entfällt der Vorsorgechutz für diese Risikoleistungen (vgl. auch Art. 12 Ziff. 5). Vorbehalten bleibt ein allfälliges zusätzliches Todesfallkapital gemäss Vorsorgeplan nach Art. 22 Ziff. 3.</p>	<p>Au plus tard au moment de l'atteinte de l'âge de référence ordinaire de la-retraite selon la LAVS, la couverture de prévoyance pour ces prestations de risques cesse (cf. aussi art. 12, ch. 5). Sous réserve d'un éventuel capital-décès supplémentaire selon le plan de prévoyance conformément à l'art. 22, ch. 3.</p>	<p>La copertura previdenziale per queste prestazioni di rischio cessa al più tardi con il raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria di pensionamento secondo l'AVS (cfr. anche art. 12 cpv. 5). È fatto salvo un eventuale capitale complementare in caso di decesso conformemente al piano di previdenza secondo l'art. 22 cpv. 3.</p>	<p>Coverage of these risk benefits (also see Article 12(5)) shall expire at the latest when a member reaches the normal AHVG/ LAVS reference retirement age. Notwithstanding, an additional lump-sum death benefit may be due under the benefits scheme in accordance with Article 22(3).</p>
Art. 19 Ziff. 2	<p>Für verheiratete versicherte Personen bzw. versicherte eingetragene Partner sowie für Bezüger einer Invalidenrente, die vor Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters versterben, ist zugunsten des Ehegatten bzw. des eingetragenen Partners eine Ehegattenrente bzw. Partnerrente versichert. Die Höhe der Ehegattenrente bzw. Partnerrente wird im Vorsorgeplan festgelegt.</p>	<p>Une rente de conjoint ou de partenaire est assurée au bénéfice du conjoint ou du partenaire enregistré si la personne assurée mariée ou vivant en partenariat enregistré ou touchant une rente d'invalidité décède avant l'âge de référence de la-retraite-ordinaire. Le montant de cette rente est défini dans le plan de prévoyance.</p>	<p>Nel caso degli assicurati che siano coniugati o partner registrati nonché beneficiari di una rendita d'invalidità che decessono prima del raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria di pensionamento, al coniuge o al partner registrato viene garantita una rendita per coniugi o rendita per partner. L'ammontare della rendita per coniugi o della rendita per partner è fissato nel piano di previdenza.</p>	<p>If a married member, or a member bound by a registered partnership, or a disabled member dies before he reaches the reference normal-retirement age, a spouse's pension or a partner's pension shall be insured in favour of the surviving spouse or registered partner, as the case may be. The amount of the spouse's and partner's pension shall be specified in the benefits scheme.</p>
Art. 20 Ziff. 2	<p>[...] e) die versicherte Person zu Lebzeiten die Lebenspartnerschaft der Stiftung elektronisch (über das Online-Portal) oder schriftlich gemeldet hat.</p>	<p>[...] e) Que la personne assurée a annoncé le ménage commun à la Fondation par voie électronique (via le portail en ligne) ou par écrit de son vivant.</p>	<p>[...] e) l'assicurato ha comunicato in forma elettronica (tramite il portale online) o per iscritto alla Fondazione l'esistenza della convivenza quando ancora era in vita.</p>	<p>[...] e) the member designated the partnership to the Foundation electronically (via the online portal) or in writing during his lifetime.</p>
Art. 22 Ziff. 1	<p>Der Anspruch auf ein Todesfallkapital entsteht, wenn die versicherte Person vor Erreichen des ordentlichen regulatorischen Referenzalters Rücktrittsalters stirbt, sofern und soweit das vorhandene Vorsorgeguthaben (effektiver Wert des Vorsorgekontos/Wertschriftendepots im Zeitpunkt der Veräusserung oder Übertragung der Titel nach dem Tod) nicht zur Finanzierung von Todesfallleistungen gemäss Art. 18-21 benötigt wird.</p>	<p>Le droit à un capital décès naît lorsque la personne assurée décède avant l'atteinte de l'âge de référence réglementaire ordinaire de la-retraite, pour autant et dans la mesure où l'avoir de prévoyance disponible (valeur effective du compte de prévoyance/ dépôt titres au moment de la vente ou du transfert des titres après le décès) n'est pas nécessaire pour financer des prestations octroyées en cas de décès conformément aux art. 18-21.</p>	<p>Il diritto a un capitale in caso di decesso insorge se l'assicurato decede prima del raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento, se e nella misura in cui l'avere di previdenza disponibile (valore effettivo del conto di previdenza/ deposito titoli al momento dell'alienazione o del trasferimento dei titoli dopo la morte) non debba essere utilizzato per finanziare le prestazioni in caso di decesso di cui agli art. 18-21.</p>	<p>Entitlement to a lump-sum death benefit shall exist if the member dies before reaching the normal regulatory reference retirement age, provided and insofar as the available pension assets (actual value of the pension account/securities deposit when the securities are sold or transferred after the member's death) are not needed to finance death benefits in accordance with Articles 18 to 21.</p>
Art. 22 Ziff. 3	<p>Zusätzliches Todesfallkapital: Im Vorsorgeplan kann ein zusätzliches Todesfallkapital versichert werden, längstens bis zur Vollendung:</p> <ul style="list-style-type: none"> - des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; - des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; - des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; - des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und - des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter. <p>Ein zusätzliches Todesfallkapital Dieses kann nur dann über das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter gemäss AHVG hinaus versichert werden, sofern es bereits vor dem Erreichen des Referenzalters Rücktrittsalters im Vorsorgeplan versichert war. Ein zusätzliches Todesfallkapital wird den Begünstigten gemäss Ziff. 4 ausbezahlt.</p>	<p>Capital supplémentaire en cas de décès: Un capital-décès supplémentaire peut être assuré dans le plan de prévoyance, au plus jusqu'à:</p> <ul style="list-style-type: none"> - l'âge de 70 ans révolus pour les hommes et de 69 ans révolus pour les femmes. - l'âge de 70 ans pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; - l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; - l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; - l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et - jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. <p>Un capital-décès supplémentaire Celui-ci ne peut toutefois être assuré au-delà de l'âge ordinaire de la retraite selon l'AVS que s'il était déjà assuré dans le plan de prévoyance avant l'âge de référence la-retraite. Un capital-décès supplémentaire est versé aux bénéficiaires en vertu du ch. 4.</p>	<p>Capitale complementare in caso di decesso: nel piano di previdenza può essere assicurato un capitale complementare in caso di decesso, al massimo fino al compimento del:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; - 69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; - 69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; - 69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e - 69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. <p>Un capitale complementare in caso di decesso Questo potrà essere assicurato solamente oltre l'età di riferimento ordinaria di pensionamento ai sensi dell'AVS se era già assicurato nel piano di previdenza prima del raggiungimento di tale età. Il capitale complementare assicurato in caso di decesso verrà liquidato ai beneficiari ai sensi del cpv. 4.</p>	<p>Supplementary lump-sum death benefit: a supplementary lump-sum death benefit may also be insured under the benefits scheme, at the latest until the age of member's 70th birthday for men and 69th birthday for women at the latest:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 70 for men and women born in 1964 or later; - 69 years and nine months for women born in 1963; - 69 years and six months for women born in 1962; - 69 years and three months for women born in 1961; and - 69 for women born in 1960 and earlier. <p>A the supplementary lump-sum death benefit may can only be insured beyond the normal AHVG/LAVS reference retirement age if it was already insured before the reference age set in under the benefits scheme before the member reached the retirement age. The supplementary lump-sum death benefit shall be paid to the beneficiaries in accordance with paragraph 4.</p>
Art. 22 Ziff. 6	<p>Die Anspruchsberechtigung nach Ziff. 4 Bst. c setzt voraus, dass die versicherte Person zu Lebzeiten die betreffenden Personen der Stiftung elektronisch (über das Online-Portal) oder schriftlich gemeldet hat.</p>	<p>Le droit au prestations conformément au ch. 4, let. c, suppose que la personne assurée ait annoncé à la Fondation par voie électronique (via le portail en ligne) ou par écrit les personnes concernées de son vivant.</p>	<p>Il diritto di cui al cpv. 4 lett. c presuppone che l'assicurato abbia comunicato in forma elettronica (tramite il portale online) o per iscritto alla Fondazione i nominativi delle persone in questione quando ancora era in vita.</p>	<p>The entitlement referred to in paragraph 4c is subject to the condition that the member shall have designated the persons concerned to the Foundation electronically (via the online portal) or in writing during his lifetime.</p>
Art. 22 Ziff. 7	<p>Die versicherte Person kann mit elektronischer (über das Online-Portal) oder schriftlicher Erklärung zuhanden der Stiftung die anteilmässige Aufteilung auf die anspruchsberechtigten Personen innerhalb des einzelnen Gruppen bestimmen. Sie kann zudem:</p> <ul style="list-style-type: none"> - den Personenkreis gemäss Ziff. 4 Bst. a mit solchen gemäss Ziff. 4 Bst. b und c erweitern, - den Personenkreis gemäss Ziff. 4 Bst. b mit solchen gemäss Ziff. 4 Bst. c erweitern und - den Personenkreis gemäss Ziff. 4 Bst. d mit solchen gemäss Ziff. 4 Bst. e und f erweitern oder - die Reihenfolge der Gruppen gemäss Ziff. 4 Bst. d-f ändern. <p>Die elektronische (über das Online-Portal) oder schriftliche Erklärung muss der Stiftung zu Lebzeiten der versicherten Person eingehen. Die versicherte Person kann die Erklärung jederzeit schriftlich oder testamentarisch (mit ausdrücklichem Bezug auf die berufliche Vorsorge) widerrufen.</p>	<p>La personne assurée peut déterminer la répartition proportionnelle entre les ayants droit au sein des différents groupes en adressant une déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite à la Fondation. Par ailleurs, elle peut aussi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - élargir le cercle de personnes selon ch. 4, let. a avec celles selon le ch. 4, let. b et c, - élargir le cercle de personnes selon ch. 4, let. b avec celles selon le ch. 4, let. c, - élargir le cercle de personnes selon ch. 4, let. d avec celles selon le ch. 4, let. e et f ou - modifier l'ordre des groupes selon le ch. 4, let. d - f. <p>Cette déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite doit parvenir à la Fondation du vivant de la personne assurée. La personne assurée peut en tout temps révoquer la déclaration par écrit ou par voie testamentaire (avec référence explicite à la prévoyance professionnelle).</p>	<p>L'assicurato può stabilire, rilasciando una dichiarazione dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta alla Fondazione, la ripartizione tra gli aventi diritto all'interno dei singoli gruppi. Esso può altresì:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ampliare il gruppo di persone di cui al cpv. 4 let. a) con quelle di cui al cpv. 4 let. b) e c), - ampliare il gruppo di persone di cui al cpv. 4 let. d) con quelle di cui al cpv. 4 let. c) e, - ampliare il gruppo di persone di cui al cpv. 4 let. d) con quelle di cui al cpv. 4 let. e) e f) oppure, - modificare l'ordine di successione dei gruppi di cui al cpv. 4 let. d - f. <p>Tale dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o deve essere presentata alla Fondazione mentre l'assicurato è in vita e può essere revocata in qualunque momento, per iscritto o nel testamento (facendo esplicito riferimento alla previdenza vincolata).</p>	<p>A member may, electronically (via the online portal) or by written notice to the Foundation determine the proportional distribution among the entitled persons within the individual classes of beneficiary. He may also:</p> <ul style="list-style-type: none"> - extend the circle of beneficiaries under paragraph 4(a) to include persons under paragraph 4(b) and (c); - extend the circle of beneficiaries under paragraph 4(b) to include persons under paragraph 4(c); and - extend the circle of beneficiaries under paragraph 4(d) to include persons under paragraph 4(e) and (f); or - change the order of the classes of beneficiary under paragraph 4d to 4f. <p>The electronic (via the online portal) or written notice must be received by the Foundation during the member's lifetime. The member may revoke his notice at any time in writing or by will (with specific reference to occupational benefits).</p>
Art. 22 Ziff. 8	<p>Falls keine elektronische (über das Online-Portal) oder schriftliche Erklärung der versicherten Person über die Aufteilung des Todesfallkapitals vorliegt, so erfolgt die Aufteilung unter mehreren Begünstigten innerhalb derselben Gruppe zu gleichen Teilen.</p>	<p>S'il n'existe pas de déclaration électronique (via le portail en ligne) ou écrite de la personne assurée sur la répartition souhaitée du capital-décès, la répartition se fait à parts égales entre les bénéficiaires au sein d'un même groupe.</p>	<p>Qualora non esista una dichiarazione elettronica (tramite il portale online) o scritta dell'assicurato in merito alla spartizione del capitale in caso di decesso, quest'ultimo verrà suddiviso in parti uguali tra più beneficiari all'interno del medesimo gruppo.</p>	<p>In the absence of an electronic (via the online portal) or written notice from the member with instructions for the distribution of the lump-sum death benefit, the distribution among several parties within the same class of beneficiary shall be in equal shares.</p>
Art. 23 Ziff. 1	<p>[...] Kann eine Wertschriftenanlage auf einen Auszahlungszeitpunkt hin nicht liquidiert werden (z.B. bei einer Liquidation eines ETFs oder bei einem Rücknahmestopp eines Fonds), so bildet die Wertschriftenanlage Teil der Vorsorge- bzw. Austrittsleistung. Falls ein Übertrag dieser Position an ein Finanzinstitut nach Wahl der versicherten Person oder der anspruchsberechtigten begünstigten Person (im Vorsorgefall) bzw. an die neue Vorsorgeeinrichtung (im Freizugigkeitsfall) nicht möglich ist, erfolgt die Überweisung des illiquiden Anteils der Vorsorge- bzw. Austrittsleistung, nachdem die Wertschriftenanlage liquidiert werden konnte. Auf dem Teil der illiquiden Anlagen kann gegenüber der Stiftung kein Verzugszins geltend gemacht werden (ein allfälliger weiterer bestehendes Marktrisiko ist dabei durch die versicherte Person zu tragen).</p>	<p>[...] Si un placement en titres ne peut pas être liquidé pour la date de versement (p. ex. en cas de liquidation d'un ETF ou de suspension de reprise d'un fonds), l'investissement en titres constitue une partie de la prestation de prévoyance respectivement de sortie. Si le transfert de cette position à un institut financier choisi par le preneur de prévoyance ou l'ayant droit bénéficiaire (en cas de prévoyance) ou à la nouvelle institution de prévoyance (en cas de libre passage) n'est pas possible, le versement de la part illiquide de la prestation de prévoyance ou de sortie sera effectué lorsque le placement en titres aura pu être liquidé. Il n'est pas possible de faire valoir un intérêt moratoire après de la Fondation pour la part de placement illiquide (la personne assurée supporte un éventuel risque de marché).</p>	<p>[...] Se un investimento in titoli non può essere liquidato al momento del versamento (p. es. nel caso di liquidazione di un ETF oppure di sospensione del riscatto di un fondo), esso costituisce parte della prestazione di previdenza o d'uscita. Qualora non sia possibile un trasferimento di questa posizione a un istituto finanziario a scelta dell'assicurato o del beneficiario avente diritto (in caso di previdenza) oppure al nuovo istituto di previdenza (in caso di libero passaggio), la quota illiquida della prestazione di previdenza o d'uscita viene trasferita dopo che è stato possibile liquidare l'investimento in titoli. Sulla quota di investimenti illiquidi non è possibile far valere alcun interesse di mora nei confronti della Fondazione (un ulteriore rischio di mercato è a carico dell'assicurato).</p>	<p>[...] If a securities investment cannot be liquidated in time for a payout date (e.g. liquidation of an ETF or suspended fund redemption), the securities investment will be transferred as part of the retirement or termination payment. If it is not possible to transfer this position to the financial institution of the member's choice (in case of an insured event) or to the new occupational benefits or vested benefits institution (in the event of a termination benefit), the illiquid portion of the pension assets or termination benefit will be transferred after the position is liquidated. Default interest cannot be claimed from the Foundation on the illiquid investment (the member must bear any existing market risk).</p>

	deutsch	français	italiano	english																																																																																																																
Art. 25 Ziff. 5	[...] Die Stiftung ist auch nicht verpflichtet, die Kürzung anderer Leistungen auszugleichen, die beim Erreichen des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters gemäss AHVG vorgenommen wird (so insbesondere nach Art. 20 Abs. 2ter und Abs. 2quater UVG und Art. 47 Abs. 1 MVG), ebenso wenig die Kürzung oder Verweigerung anderer Leistungen aufgrund von Verschulden.	[...] La Fondation n'est pas non plus tenue de compenser la réduction d'autres prestations opérée au moment de l'atteinte de l'âge de référence ordinaire de la retraite selon la LAVS (notamment selon l'art. 20, al. 2ter et al. 2quater LAA et l'art. 47, al. 1 LAM), ni d'ailleurs la réduction ou le refus d'autres prestations pour cause de faute.	[...] La Fondazione non è nemmeno tenuta a compensare la decurtazione di altre prestazioni effettuata al raggiungimento dell'età di referimento ordinaria di pensionamento ai sensi della LAVS (in particolare secondo l'art. 20 cpv. 2ter e cpv. 2quater LAINF e l'art. 47 cpv. 1 LAM), né tantomeno la decurtazione o il rifiuto di altre prestazioni per indebitamento.	[...] Neither shall the Foundation be obliged to compensate any reduction in other benefits after the reference normal retirement age pursuant to the AHVG/LAVS (in particular pursuant to Article 20(2ter) and (2quater) UVG/LAA and Article 47(1) MVG/LAM), or the reduction or denial of other benefits due to fault.																																																																																																																
Art. 31 Ziff. 2	Versicherte Personen, welche vor dem ordentlichen reglementarischen Referenzalter Rücktrittsalter aus der Stiftung austreten, aber in einem Alter, welches gemäss Vorsorgeplan eine vorzeitige Pensionierung erlaubt, haben bei Weiterführung der Erwerbstätigkeit oder bei angemeldeter Arbeitslosigkeit (unter den Voraussetzungen nach Art. 2 Abs. 1bis FZG) Anspruch auf eine Austrittsleistung, sofern sie nicht Antrag auf eine Altersleistung (Art. 14) stellen.	Les personnes assurées qui quittent la Fondation avant l'âge de référence réglementaire ordinaire de sortie , mais à un âge où, selon le plan de prévoyance une retraite anticipée est possible, ont droit à une prestation de sortie si elles continuent à travailler ou si elles sont annoncées au chômage (sous respect des conditions figurant à l'art. 2, al. 1bis LFLP), pour autant qu'elles n'aient pas demandé une prestation de vieillesse (art. 14).	Gli assicurati che lasciano la Fondazione prima dell'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento , e tuttavia in un'età in cui, in base al piano di previdenza, è consentito il pensionamento anticipato, in caso di proseguimento dell'attività lavorativa o se annunciati all'assicurazione contro la disoccupazione (conformemente all'art. 2 cpv. 1bis LFLP) hanno diritto a una prestazione d'uscita, purché non facciano richiesta di una prestazione di vecchiaia (art. 14).	Members who leave the Foundation before they reach the normal regulatory reference retirement age but after reaching the regulatory early retirement age under the benefits scheme shall be entitled to a termination payment if they remain in gainful employment or register for unemployment benefits (subject to Article 2(1) FZG/LFLP) provided they do not apply for a retirement benefit (Article 14).																																																																																																																
Art. 35 Ziff. 3	[...] Soweit die Erwerbstätigkeit (voll oder teilweise) über das Referenzalter ordentliche Rücktrittsalter hinaus fortgesetzt und der Bezug der Altersleistung aufgeschoben wird, bleibt die Beitragspflicht für die Sparbeiträge bis zur Aufgabe der Erwerbstätigkeit bestehen , längstens bis zur Vollendung: - des 70. Altersjahres für Männer und für Frauen ab Jahrgang 1964 und jünger; - des 69. Altersjahres und neun Monate für Frauen mit Jahrgang 1963; - des 69. Altersjahres und sechs Monate für Frauen mit Jahrgang 1962; - des 69. Altersjahres und drei Monate für Frauen mit Jahrgang 1961; und - des 69. Altersjahres für Frauen mit Jahrgang 1960 und älter bestehen . Die versicherte Person kann verlangen, dass die Altersvorsorge beitragsfrei weitergeführt wird.	[...] Si l'activité lucrative est poursuivie (entièrement ou partiellement) au-delà de l'âge de référence la retraite ordinaire et que la perception de la rente de vieillesse est reportée, l'obligation de verser les cotisations d'épargne persiste jusqu'à l'abandon de l'activité professionnelle, au maximum toutefois jusqu'à: - l'âge de 70 ans révolus pour les hommes et les femmes nées en 1964 ou après; - l'âge de 69 ans et neuf mois pour les femmes nées en 1963; - l'âge de 69 ans et six mois pour les femmes nées en 1962; - l'âge de 69 ans et trois mois pour les femmes nées en 1961; et - jusqu'à l'âge de 69 ans pour les femmes nées en 1960 ou avant. La personne assurée peut demander que la prévoyance vieillesse soit maintenue sans cotisations.	Se l'attività lucrativa (totale o parziale) continua oltre l'età di referimento ordinaria di pensionamento e il percepimento delle prestazioni di vecchiaia viene posticipato, l'obbligo dei contributi di risparmio viene mantenuto fino alla cessazione dell'attività lavorativa e comunque, al più tardi, fino al compimento del: - 70° anno di età per gli uomini e per le donne nate nel 1964 o successivamente; - 69° anno di età e nove mesi per le donne nate nel 1963; - 69° anno di età e sei mesi per le donne nate nel 1962; - 69° anno di età e tre mesi per le donne nate nel 1961; e - 69° anno di età per le donne nate nel 1960 o precedentemente. L'assicurato può richiedere che la previdenza di vecchiaia prosegua con l'esenzione dai contributi.	[...] Members who if a member remains (fully or partially) gainfully employed beyond the reference normal retirement age and who defers his their retirement benefit , he shall continue paying savings contributions until they give up he ceases gainful employment, but at the latest until the age of his-70th birthday for men and 69th birthday for women : - 70 for men and women born in 1964 or later; - 69 years and nine months for women born in 1963; - 69 years and six months for women born in 1962; - 69 years and three months for women born in 1961; and - 69 for women born in 1960 and earlier. Members may apply to maintain pension coverage without contributions.																																																																																																																
Art. 38 Ziff. 3	Die maximale Einkaufssumme reduziert sich um allfällige Guthaben der Säule 3a, welche die gesetzlichen Grenzwerte überschreiten (Art. 60a Abs. 2 BVV 2), und um allfällige Vorsorgeguthaben, die in der bisherigen Vorsorgeeinrichtung verbleiben, oder um allfällige Freizügigkeitsguthaben, welche die versicherte Person nicht in die Stiftung übertragen musste (Art. 60a Abs. 3 BVV 2). Für eine versicherte Person, die bereits Altersleistungen von der Stiftung oder einer anderen Vorsorgeeinrichtung bezieht oder bezogen hat und die in der Folge die Erwerbstätigkeit wieder aufnimmt oder ihren Beschäftigungsgrad wieder erhöht, reduziert sich die maximale Einkaufssumme im Umfang der bereits bezogenen Altersleistungen (Art. 60a Abs. 4 BVV 2). Besondere weitere gesetzliche und steuerrechtliche Einschränkungen der Einkaufsmöglichkeiten sind vorbehalten.	Le montant maximal de rachat est réduit du montant d'éventuels avoirs du pilier 3a qui dépassent les valeurs limites légales (art. 60a, al. 2 OPP 2), et d'éventuels avoirs de prévoyance qui restent dans l'ancienne institution de prévoyance , ou d'éventuels avoirs de libre passage que la personne assurée n'a pas dû transférer à la Fondation (art. 60a, al. 3 OPP 2). Pour une personne assurée qui perçoit ou a déjà perçu des prestations de vieillesse de la Fondation ou d'une autre institution de prévoyance et qui, par la suite, reprend une activité lucrative ou augmente à nouveau son taux d'occupation, la somme de rachat maximale est réduite à hauteur des prestations de vieillesse déjà perçues (art. 60a al. 4 OPP 2). Demeurent réservées d'éventuelles autres restrictions légales et fiscales applicables aux possibilités de rachat.	La somma massima di acquisto si riduce degli eventuali averi del pilastro 3a che superano l'importo limite di legge (art. 60a cpv. 2 OPP 2) e degli eventuali averi di previdenza che rimangono nel precedente istituto di previdenza o degli eventuali averi di libero passaggio che l'assicurato non doveva trasferire alla Fondazione (art. 60a cpv. 3 OPP 2). Per l'assicurato che riscuote o ha riscosso prestazioni di vecchiaia dalla Fondazione o da un altro istituto di previdenza e che successivamente riprende l'attività lavorativa o aumenta nuovamente il suo grado d'occupazione, l'ammontare massimo della somma di acquisto è ridotto dell'importo delle prestazioni di vecchiaia già riscosse (art. 60a cpv. 4 OPP 2). Sono fatte salve eventuali altre restrizioni legali e fiscali sulle opzioni di acquisto.	The maximum purchase amount is reduced by the amount of any pillar 3a pension assets exceeding the statutory limits (Article 60a(2) BVV2/OPP2), and by the amount of any pension benefits which remain in the existing occupational benefits institution, or any vested pension benefits which the member was not required to transfer to the Foundation (Article 60a(3) BVV2/OPP2). For members who have already received retirement benefits from the Foundation or another occupational benefits institution and who subsequently take up gainful employment again or increase their degree of employment anew, the maximum purchase allowance is reduced by the amount of the retirement benefits already received (Article 60a(4) BVV2/OPP2). Further statutory or fiscal limits on purchases may apply.																																																																																																																
Art. 38 Ziff. 7	[...] Versicherte Personen, die Einkaufsmöglichkeiten haben und auch nach dem Referenzalter ordentlichen Rücktrittsalter gemäss AHVG erwerbstätig bleiben, können weiterhin Einkäufe leisten, längstens bis 3 Jahre vor der vollen Pensionierung und nur bis zur maximalen Höhe des Altersguthabens im Zeitpunkt des Referenzalters ordentlichen Rücktrittsalters gemäss AHVG. Ausgenommen und somit möglich sind Wiedereinkäufe im Rahmen einer Ehescheidung oder einer gerichtlichen Auflösung einer eingetragenen Partnerschaft.	[...] Les personnes assurées, qui disposent de possibilités de rachat et qui continuent à exercer une activité lucrative après atteinte de l'âge de référence ordinaire de la retraite selon la LAVS, peuvent continuer à effectuer des achats jusqu'à trois ans avant la pleine retraite et seulement jusqu'à concurrence du montant maximal de l'avoir de vieillesse au moment de l'âge de référence la retraite ordinaire selon LAVS. Sont exclus et donc possibles les achats effectués dans le cadre d'un divorce ou d'une dissolution judiciaire d'un partenariat enregistré.	[...] Gli assicurati che hanno la possibilità di effettuare degli acquisti e che rimangono attivi anche dopo l'età di referimento ordinaria di pensionamento prevista dalla LAVS possono effettuare ancora acquisti fino a non oltre 3 anni prima del pensionamento completo e solo a concorrenza dell'importo massimo dell'avere di vecchiaia al momento dell'età di referimento pensionamento ordinaria secondo la LAVS. È fatta eccezione per i riacquisti nell'ambito di un divorzio o scioglimento di un'unione domestica registrata, che sono quindi possibili.	[...] Members who have a purchase allowance and who remain gainfully employed after reaching the normal AHVG/LAVS reference retirement age may continue to make purchases up to 3 years before full retirement, but only up to the maximum amount of the retirement savings capital at the normal AHVG/LAVS reference retirement age . Purchases in the framework of a divorce or court dissolution of a registered partnership are the exception and are allowed.																																																																																																																
Art. 39 Ziff. 3	Die Berechnung erfolgt aufgrund der Rentendifferenz im Zeitpunkt des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalter und dem im Voraus mitzuteilenden Pensionierungsalter vorzeitigen Rücktrittsalter . [...]	Le calcul s'effectue sur la base de la différence des rentes entre l'âge de référence le jour de la retraite réglementaire ordinaire et la date de départ à la retraite anticipée à communiquer à l'avance. [...]	Il calcolo viene effettuato sulla base della differenza di rendita al momento dell'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento e dell'età di pensionamento anticipato, da comunicare in anticipo. [...]	The calculation shall be based on the difference in pension benefits at the normal regulatory reference retirement age and at the early retirement age date to be communicated beforehand. [...]																																																																																																																
Art. 39 Ziff. 4	Arbeitet die versicherte Person über ihr gewähltes Pensionierungsalter weiter, nachdem sie die vorzeitige Pensionierung ganz oder teilweise ausgekauft hat, werden die ordentlichen Altersgutschriften gemäss Vorsorgeplan bis zum effektiven Pensionierungszeitpunkt (maximal bis zum ordentlichen reglementarischen Referenzalter Rücktrittsalter) reduziert oder eingestellt.	Si la personne assurée continue de travailler au-delà de la date de retraite qu'elle a choisie, après avoir racheté tout ou partie de sa retraite anticipée, les bonifications de vieillesse ordinaires conformes au plan de prévoyance sont réduites ou supprimées jusqu'à la date effective de la retraite (au plus tard jusqu'à l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite).	Qualora l'assicurato continui a lavorare oltre l'età di pensionamento da lui scelta, dopo aver riscattato in tutto o in parte il pensionamento anticipato, gli accrediti di vecchiaia ordinari secondo il Piano di previdenza verranno ridotti o sospesi fino alla data effettiva di pensionamento (al massimo fino all'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento).	If a member has fully or partially financed his early retirement savings but continues to work beyond the chosen early retirement date, the ordinary regulatory retirement credits will be reduced or suspended until the actual retirement date (at the latest when he reaches the normal regulatory reference retirement age).																																																																																																																
Art. 51 Ziff. 3	Enden die Invaliditätsleistungen, weil die versicherte Person vor Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters stirbt, richten sich die Todesfallleistungen, mit Ausnahme der Begünstigungsordnung nach Art. 22 Ziff. 4 vorstehend, nach dem Vorsorgeplan und den reglementarischen Bestimmungen, welche bei Eintritt der Arbeitsunfähigkeit in Kraft waren. [...]	Si les prestations d'invalidité prennent fin parce que la personne assurée décède avant d'avoir atteint l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite , les prestations en cas de décès, à l'exception du rang des bénéficiaires conformément à l'art. 22, ch. 4, sont fondées sur le plan de prévoyance et les dispositions réglementaires en vigueur au moment où l'incapacité de travail est survenue. [...]	Se le prestazioni d'invalidità hanno termine per il decesso dell'assicurato prima del raggiungimento dell'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento , le prestazioni in caso di decesso, ad eccezione dell'ordine dei beneficiari di cui al precedente art. 22 cpv. 4, si orientano al piano di previdenza e alle disposizioni regolamentari vigenti al momento dell'insorgenza dell'incapacità lavorativa. [...]	If disability benefits end because the member dies before reaching the normal regulatory reference retirement age , death benefits - except with regard to the order of beneficiaries under Article 22(4) of these Regulations - shall be governed by the benefits scheme and the regulations in force at the onset of the incapacity for work, except for the order of beneficiaries under Article 24(4) of these Regulations . [...]																																																																																																																
Art. 52	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2024 1. Juni 2023 in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 25. Mai 2023 2. Dezember 2022 . Schwyz, 1. Dezember 2023 25. Mai 2023	Le présent Règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2024 1^{er} juin 2023 et remplace l'ancien Règlement du 25 mai 2023 2 décembre 2022 . Schwyz, le 1^{er} décembre 2023 25 mai 2023	Il presente Regolamento entra in vigore il 1^o gennaio 2024 1^o giugno 2023 e sostituisce il precedente Regolamento del 25 maggio 2023 2 dicembre 2022 . Schwyz, 1^o dicembre 2023 25 maggio 2023	These Regulations shall come into force on 1 January 2024 1 June 2023 ; they cancel and supersede the prior Regulations of 25 May 2023 2 December 2022 . Schwyz, 1 December 2023 25 May 2023																																																																																																																
Anhang II (Umwandlungssätze aktualisiert)	Es gelten folgende Umwandlungssätze (für Altersleistungen gemäss Art. 14 Ziff. 3 Vorsorgereglement): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Alter</th> <th>UWS</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>58</td><td>2.45%</td></tr> <tr><td>59</td><td>2.60%</td></tr> <tr><td>60</td><td>2.75%</td></tr> <tr><td>61</td><td>2.90%</td></tr> <tr><td>62</td><td>3.05%</td></tr> <tr><td>63</td><td>3.20%</td></tr> <tr><td>64</td><td>3.35%</td></tr> <tr><td>65</td><td>3.50%</td></tr> <tr><td>66</td><td>3.65%</td></tr> <tr><td>67</td><td>3.80%</td></tr> <tr><td>68</td><td>3.95%</td></tr> <tr><td>69</td><td>4.10%</td></tr> <tr><td>70</td><td>4.25%</td></tr> </tbody> </table>	Alter	UWS	58	2.45%	59	2.60%	60	2.75%	61	2.90%	62	3.05%	63	3.20%	64	3.35%	65	3.50%	66	3.65%	67	3.80%	68	3.95%	69	4.10%	70	4.25%	Les taux de conversion suivants sont applicables (pour les prestations de vieillesse selon l'art. 14, ch. 3 du Règlement de prévoyance): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Âge</th> <th>Taux de conversion</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>58</td><td>2.45%</td></tr> <tr><td>59</td><td>2.60%</td></tr> <tr><td>60</td><td>2.75%</td></tr> <tr><td>61</td><td>2.90%</td></tr> <tr><td>62</td><td>3.05%</td></tr> <tr><td>63</td><td>3.20%</td></tr> <tr><td>64</td><td>3.35%</td></tr> <tr><td>65</td><td>3.50%</td></tr> <tr><td>66</td><td>3.65%</td></tr> <tr><td>67</td><td>3.80%</td></tr> <tr><td>68</td><td>3.95%</td></tr> <tr><td>69</td><td>4.10%</td></tr> <tr><td>70</td><td>4.25%</td></tr> </tbody> </table>	Âge	Taux de conversion	58	2.45%	59	2.60%	60	2.75%	61	2.90%	62	3.05%	63	3.20%	64	3.35%	65	3.50%	66	3.65%	67	3.80%	68	3.95%	69	4.10%	70	4.25%	Si applicano le seguenti aliquote di conversione (per le prestazioni di vecchiaia di cui all'art. 14, cpv. 3 del Regolamento di previdenza): <table border="1"> <thead> <tr> <th>Età</th> <th>Aliquota</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>58</td><td>2.45%</td></tr> <tr><td>59</td><td>2.60%</td></tr> <tr><td>60</td><td>2.75%</td></tr> <tr><td>61</td><td>2.90%</td></tr> <tr><td>62</td><td>3.05%</td></tr> <tr><td>63</td><td>3.20%</td></tr> <tr><td>64</td><td>3.35%</td></tr> <tr><td>65</td><td>3.50%</td></tr> <tr><td>66</td><td>3.65%</td></tr> <tr><td>67</td><td>3.80%</td></tr> <tr><td>68</td><td>3.95%</td></tr> <tr><td>69</td><td>4.10%</td></tr> <tr><td>70</td><td>4.25%</td></tr> </tbody> </table>	Età	Aliquota	58	2.45%	59	2.60%	60	2.75%	61	2.90%	62	3.05%	63	3.20%	64	3.35%	65	3.50%	66	3.65%	67	3.80%	68	3.95%	69	4.10%	70	4.25%	The following conversion rates (for retirement benefits in accordance with Article 14(3) of the Pension Fund Regulations) shall apply: <table border="1"> <thead> <tr> <th>Age</th> <th>Conversion rate</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>58</td><td>2.45%</td></tr> <tr><td>59</td><td>2.60%</td></tr> <tr><td>60</td><td>2.75%</td></tr> <tr><td>61</td><td>2.90%</td></tr> <tr><td>62</td><td>3.05%</td></tr> <tr><td>63</td><td>3.20%</td></tr> <tr><td>64</td><td>3.35%</td></tr> <tr><td>65</td><td>3.50%</td></tr> <tr><td>66</td><td>3.65%</td></tr> <tr><td>67</td><td>3.80%</td></tr> <tr><td>68</td><td>3.95%</td></tr> <tr><td>69</td><td>4.10%</td></tr> <tr><td>70</td><td>4.25%</td></tr> </tbody> </table>	Age	Conversion rate	58	2.45%	59	2.60%	60	2.75%	61	2.90%	62	3.05%	63	3.20%	64	3.35%	65	3.50%	66	3.65%	67	3.80%	68	3.95%	69	4.10%	70	4.25%
Alter	UWS																																																																																																																			
58	2.45%																																																																																																																			
59	2.60%																																																																																																																			
60	2.75%																																																																																																																			
61	2.90%																																																																																																																			
62	3.05%																																																																																																																			
63	3.20%																																																																																																																			
64	3.35%																																																																																																																			
65	3.50%																																																																																																																			
66	3.65%																																																																																																																			
67	3.80%																																																																																																																			
68	3.95%																																																																																																																			
69	4.10%																																																																																																																			
70	4.25%																																																																																																																			
Âge	Taux de conversion																																																																																																																			
58	2.45%																																																																																																																			
59	2.60%																																																																																																																			
60	2.75%																																																																																																																			
61	2.90%																																																																																																																			
62	3.05%																																																																																																																			
63	3.20%																																																																																																																			
64	3.35%																																																																																																																			
65	3.50%																																																																																																																			
66	3.65%																																																																																																																			
67	3.80%																																																																																																																			
68	3.95%																																																																																																																			
69	4.10%																																																																																																																			
70	4.25%																																																																																																																			
Età	Aliquota																																																																																																																			
58	2.45%																																																																																																																			
59	2.60%																																																																																																																			
60	2.75%																																																																																																																			
61	2.90%																																																																																																																			
62	3.05%																																																																																																																			
63	3.20%																																																																																																																			
64	3.35%																																																																																																																			
65	3.50%																																																																																																																			
66	3.65%																																																																																																																			
67	3.80%																																																																																																																			
68	3.95%																																																																																																																			
69	4.10%																																																																																																																			
70	4.25%																																																																																																																			
Age	Conversion rate																																																																																																																			
58	2.45%																																																																																																																			
59	2.60%																																																																																																																			
60	2.75%																																																																																																																			
61	2.90%																																																																																																																			
62	3.05%																																																																																																																			
63	3.20%																																																																																																																			
64	3.35%																																																																																																																			
65	3.50%																																																																																																																			
66	3.65%																																																																																																																			
67	3.80%																																																																																																																			
68	3.95%																																																																																																																			
69	4.10%																																																																																																																			
70	4.25%																																																																																																																			
Anh. III Art. 1 Ziff. 1	Hat die versicherte Person das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter noch nicht erreicht und ist nicht invalid, werden die während der Ehe bis zur Einleitung des Scheidungsverfahrens erworbene Austrittsleistung und allfällige Vorbezüge für Wohneigentum geteilt.	Si une personne assurée n'a pas encore atteint l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite et n'est pas invalide, la prestation de sortie acquise durant le mariage et jusqu'à l'ouverture de la procédure de divorce ainsi que les éventuels montants perçus par anticipation dans le cadre de l'encouragement à la propriété du logement durant cette même période sont partagés.	Se l'assicurato non ha ancora raggiunto l'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento e non è invalido, la prestazione d'uscita ed eventuali prelievi anticipati per la proprietà d'abitazioni acquisiti durante il matrimonio e fino all'avvio della procedura di divorzio vengono divisi.	In the case of members who have not yet reached the normal regulatory reference retirement age and are not disabled, the termination payment acquired between the start of their marriage and the initiation of divorce proceedings, and any withdrawals for residential property, shall be divided between the spouses.																																																																																																																
Anh. III Art. 2	Bei Ehescheidung eines Invalidenrentners (vor Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters)	En cas de divorce d'un retraité invalide (avant l'atteinte de l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite)	Divorzio di un assicurato invalido (prima del raggiungimento dell'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento)	Divorce of a disabled pensioner (before the normal regulatory reference retirement age)																																																																																																																
Anh. III Art. 2 Ziff. 2	Hat die Stiftung infolge Scheidung eines temporären Invalidenrentners gestützt auf das rechtskräftige Scheidungsurteil einen Teil der während der Ehe dauer erworbenen Austrittsleistung an die Vorsorgeeinrichtung des geschiedenen Ehegatten zu überweisen, reduziert sich das vorhandene bzw. weitergeführte Vorsorgeguthaben des Invalidenrentners (vor Erreichen des Referenzalters Rücktrittsalters) um den überwiesenen Betrag. Im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens laufende Invaliditätsleistungen (Invalidenrente und Invaliden-Kinderrente) werden bis zum Erreichen des Referenzalters Rücktrittsalters dadurch nicht geschmälert. [...]	Si, sur la base d'un jugement de divorce exécutoire, la Fondation est tenue de transférer, suite à un divorce d'un retraité temporairement invalide, une partie de la prestation de sortie acquise pendant le mariage à la caisse de prévoyance du conjoint divorcé, l'avoir de prévoyance existant ou dont la cotisation a été poursuivie du retraité invalide (avant l'atteinte de l'âge de référence la retraite) est diminué du montant transféré. Les prestations d'invalidité (rente d'invalidité et rente d'enfant d'invalidité) versées au moment de l'ouverture de la procédure de divorce ne sont réduites que lorsque l'âge de référence la retraite est atteint. [...]	Se a seguito del divorzio di un beneficiario di rendita d'invalidità temporanea la Fondazione, in forza della sentenza di divorzio passata in giudicato, deve versare all'istituto di previdenza del coniuge divorziato una parte della prestazione d'uscita acquisita durante il matrimonio, l'avere di previdenza disponibile o prolungatosi del beneficiario della rendita d'invalidità (prima del raggiungimento dell'età di referimento pensionamento) si riduce dell'importo versato. Le prestazioni d'invalidità correnti al momento dell'avvio della procedura di divorzio (rendita d'invalidità e rendita per i figli del beneficiario di una rendita d'invalidità) fino al raggiungimento dell'età di referimento pensionamento non vengono in tal modo ridotte. [...]	If, following the divorce of a member who receives a temporary disability pension and based on the decree absolute, the Foundation is required to transfer a portion of the vested benefits acquired during the marriage to the occupational benefits institution of the divorced spouse, the disabled member's available or continuance pension assets (before reaching the reference retirement age) shall be reduced by the amount transferred. Disability benefits (disability pension and disabled member's child pensions) in payment when divorce proceedings are initiated shall not be reduced until the member reaches the reference retirement age . [...]																																																																																																																
Anh. III Art. 3 Ziff. 1	Tritt bei der versicherten Person während des Scheidungsverfahrens der Vorsorgefall Alter (teilweise oder vollständige Pensionierung) ein oder erreicht ein Invalidenrentner das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter , so kürzt die Stiftung den zu übertragenden Teil der Austrittsleistung und eine allfällige Rente um den gemäss Art. 19g Freizügigkeitsverordnung (FZV) maximal möglichen Betrag. Die Kürzung wird je hälftig auf die beiden Ehegatten verteilt.	Si, au cours de la procédure de divorce, la personne assurée accède au droit à une prestation de vieillesse (retraite partielle ou totale) ou si un retraité invalide atteint l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite , la Fondation réduit la part de la prestation de sortie à transférer et une rente éventuelle du montant maximal possible conformément à l'art. 19g de l'ordonnance sur le libre passage (LFLP). Le montant équivalent à la réduction est partagé par moitié entre les deux conjoints.	Se per l'assicurato il caso di previdenza di vecchiaia (pensionamento parziale o completo) insorge nel corso della procedura di divorzio oppure se il beneficiario di una rendita d'invalidità raggiunge l'età di referimento ordinaria regolamentare di pensionamento , la Fondazione riduce la parte di prestazione d'uscita da trasferire e un'eventuale rendita dell'importo massimo possibile conformemente all'art. 19g OLP. Tale riduzione viene suddivisa a metà tra i due coniugi.	If, during the divorce proceedings, the member becomes eligible for (partial or full retirement) retirement benefits, or if a disability pensioner reaches the normal regulatory reference retirement age , the Foundation shall reduce the portion of the termination payment to be transferred and the pensions by the maximum possible amount in accordance with Article 19g of the Ordinance on Vesting in Pension Plans (FZV/OLP). The reduction shall be split equally between the 2 spouses.																																																																																																																

	deutsch	français	italiano	english
Anh. III Art. 4	Bei Ehescheidung eines Invalidenrentners (nach Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters) oder eines allfälligen Altersrentners	En cas de divorce d'un retraité invalide (avant l'atteinte de l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite) ou d'un éventuel retraité	Divorzio di un beneficiario di rendita d'invalidità (dopo il raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento) o di un'eventuale rendita §vecchiaia	Divorce of a disability pensioner (after reaching the normal regulatory reference retirement age) or a possible retirement pensioner
Anh. III Art. 4 Ziff. 1	Bezieht die versicherte Person im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens allenfalls eine Invalidenrente nach Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters oder eine allfällige Altersrente, wird diese gemäss rechtskräftigem Scheidungsurteil geteilt. [...]	Si la personne assurée touche au moment de l'ouverture de la procédure de divorce éventuellement une rente d'invalidité après avoir atteint l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite ou une éventuelle rente de vieillesse, celle-ci est partagée selon le jugement de divorce exécutoire. [...]	Se al momento dell'avvio della procedura di divorzio l'assicurato percepisce una rendita d'invalidità dopo aver raggiunto l'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento oppure un'eventuale rendita di vecchiaia, questa viene divisa secondo la sentenza di divorzio passata in giudicato.	If, when divorce proceedings are initiated, the member is granted a disability pension after reaching the normal regulatory reference retirement age or a possible retirement pension, the pension shall be divided in accordance with the decree absolute.
Anh. III Art. 4 Ziff. 4	Vor Erreichen des ordentlichen reglementarischen Referenzalters Rücktrittsalters überträgt die Stiftung den Rentenanteil nach Art. 124a ZGB mit Zustimmung des berechtigten Ehegatten als einmalige Kapitalabfindung gemäss Ziff. 2 vorstehend oder andernfalls jährlich jeweils bis 15. Dezember des betreffenden Jahres an dessen Vorsorge- oder Freizügigkeitseinrichtung. [...]	Avant d'atteindre l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite , la Fondation transfère, avec l'accord du conjoint créancier, la part de la rente selon l'art. 124a CC sous forme d'indemnité en capital unique selon le ch. 2 ci-dessus ou autrement annuellement jusqu'au 15 décembre de l'année en question à son institution de prévoyance ou de libre passage. [...]	Prima del raggiungimento dell'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento , previo consenso del coniuge avente diritto la Fondazione trasferisce la parte di rendita di cui all'art. 124a CC come liquidazione in capitale ai sensi del precedente cpv. 2 oppure in caso contrario annualmente entro il 15 dicembre dell'anno in questione al relativo istituto di previdenza o di libero passaggio. [...]	Before the normal regulatory reference retirement age , the Foundation shall, with the consent of the beneficiary spouse, transfer the pension portion pursuant to Article 124a ZGB/CC as a single lump-sum payment in accordance with paragraph 2 above, or otherwise once a year by 15 December of the relevant year, to the occupational benefit or vested benefit institution of the beneficiary spouse.
Anh. III Art. 4 Ziff. 6	Hat der berechtigte Ehegatte das ordentliche reglementarische Referenzalter Rücktrittsalter erreicht, so wird ihm die lebenslange Rente nach Art. 124a ZGB ausbezahlt. [...]	Si le conjoint créancier a atteint l'âge de référence réglementaire ordinaire de la retraite , la rente viagère selon l'art. 124a CC lui est versée. [...]	Se il coniuge avente diritto raggiunge l'età di riferimento ordinaria regolamentare di pensionamento , la Fondazione gli versa la rendita vitalizia di cui all'art. 124a CC.	If the beneficiary spouse has reached the normal regulatory reference retirement age , he shall receive a lifelong pension in accordance with Article 124a ZGB/CC. [...]

Liberty 1e Flex Investstiftung – Information zu den Änderungen im Organisationsreglement vom 01.12.2023 (gültig ab 01.01.2024)

(Diese Übersicht dient lediglich als Information zu den wesentlichen vorgenommenen Reglementsänderungen und der vereinfachten Nachvollziehbarkeit. Die jeweils gültige Fassung steht auf www.liberty.ch im Download Center der jeweiligen Stiftung zur freien Verfügung oder kann bei der Stiftung angefragt werden.)

Liberty 1e Flex Fondation d'investissement – Information sur les modifications du règlement d'organisation du 01.12.2023 (valable à partir du 01.01.2024)

(Cette vue d'ensemble sert uniquement d'information sur les principales modifications apportées au règlement et permet une meilleure traçabilité. La version en vigueur est librement disponible sur www.liberty.ch dans le centre de téléchargement (Download Center) de la fondation concernée ou peut être demandée à la fondation.)

Liberty 1e Flex Fondazione d'investimento – Informazioni sulle modifiche al regolamento d'organizzazione del 01.12.2023 (valido dal 01.01.2024)

(Questa panoramica serve solo a informare sulle principali modifiche apportate ai regolamenti e a renderli più facili da seguire. La versione attualmente in vigore è disponibile gratuitamente sul sito www.liberty.ch nel centro download (Download Center) della rispettiva fondazione o può essere richiesta alla fondazione stessa.)

Liberty 1e Flex Invest Foundation – Information on the amendments to the rules of procedure dated 01.12.2023 (valid from 01.01.2024)

(This overview merely serves as information on the main changes made to the regulations and to make them easier to follow. The currently valid version is freely available at www.liberty.ch in the download center of the respective foundation or can be requested from the foundation.)

	deutsch	français	italiano	english
Art. 2 Ziff. 9	Der Stiftungsrat übt insbesondere folgende Kompetenzen aus: [...] – Sicherstellung, dass ein Risiko Management System und eine der Grösse und Komplexität angemessene interne Kontrolle auf Ebene der Stiftung, und der Vorsorgewerke und der Dienstleistungserbringer wesentlicher ausgelagerten Tätigkeiten existiert. Dazu gehört insbesondere die Definition der Kontrollprozesse (IKS) zur Überwachung der Vermögensanlage und der Anlagestrategien der Vorsorgewerke sowie die Überwachung der Geschäftsführung, der technischen Verwaltung und der Grundsätze der beruflichen Vorsorge nach Art. 1 ff BVV 2; [...] – Festlegung der Eckwerte von Vorsorgeplänen und Sicherstellung deren Angemessenheit; [...]	Le conseil de Fondation exerce les compétences particulières suivantes: [...] – S'assurer Garantie de l'existence d'un système de gestion des risques et d'un contrôle interne adapté à la taille et à la complexité au niveau de la Fondation, et des institutions de prévoyance et des prestataires de services d'activités externalisées essentielles. Cela comprend notamment en particulier; la définition des processus de contrôle internes (C) visant (SCI) pour la surveillance des placements et des la stratégies de placements d'investissement des institutions de prévoyance ainsi que la surveillance de la direction, de l'administration technique et des principes de la prévoyance professionnelle selon les art. 1 ss OPP 2; [...] – Définition des jalons des plans de prévoyance et garantie de leur adéquation; [...]	Il Consiglio di Fondazione esercita, in particolare, le seguenti competenze: [...] – Garanziate dell'esistenza di un sistema di gestione dei rischi e di controlli interni adeguati alle dimensioni e alla complessità della Fondazione, e delle casse di previdenza e dei fornitori di servizi per importanti attività esternalizzate. In particolare, la definizione di definendo+ processi di controllo (ICS) per il monitoraggio dell'investimento patrimoniale e delle strategie di investimento delle casse di previdenza nonché la sorveglianza della direzione, dell'amministrazione tecnica e dei principi della previdenza professionale secondo l'art 1 segg. OPP 2; [...] – Definizione dei parametri di base dei piani previdenziali e garanzia della loro adeguatezza; [...]	The Board of Trustees has the following powers: [...] – ensuring that a risk management system an appropriate internal controls of the appropriate for the scope and complexity of activities are in place implemented at the level of the Foundation, and pension funds level and providers of significant outsourced services. This includes, notably especially, defining the that internal control processes (ICS) for monitoring overseeing the pension fund asset management and investment strategies, of the pension funds are defined, and overseeing management, technical administration and the principles of occupational pension provision in accordance with Article 1 et seq. BVV2/OPP2; [...] – defining benefit scheme parametes and ensuring that they are appropriate; [...]
Art. 8 Ziff. 2	Alle mit der Vermögens-, und Immobilienverwaltung und der Geschäftsführung zusammenhängenden Tätigkeiten gelten als bedeutende Rechtsgeschäfte.	Toutes les activités en lien avec la gestion de fortune et immobilière et la direction générale sont considérées comme étant des opérations juridiques significatives.	Tutte le attività relative alla gestione patrimoniale e degli immobili nonché alla direzione sono considerate transazioni legali significative.	All activities relating to asset management, and real estate management and Management shall be deemed significant legal transactions.
Art. 16	Das vorliegende Reglement tritt per 1. Januar 2024 + Januar 2023 in Kraft und ersetzt das bisherige Reglement vom 2. Dezember 2022 +5. März 2019 . Schwyz, 1. Dezember 2023 2. Dezember 2022	Le présent Règlement entre en vigueur le 1 ^{er} janvier 2024 +1^{er} janvier 2023 et remplace l'ancien Règlement du 2 décembre 2022 +5 mars 2019 . Schwyz, le 1 ^{er} décembre 2023 2 décembre 2022	Il presente Regolamento entra in vigore il 1 ^o gennaio 2024 +1^o gennaio 2023 e sostituisce il precedente Regolamento del 2 dicembre 2022 +5 marzo 2019 . Schwyz, 1 ^o dicembre 2023 2 dicembre 2022	These Regulations shall come into force on 1 January 2024 + January 2023 ; they cancel and supersede the prior Regulations of 2 December 2022 +5 March 2019 . Schwyz, 1 December 2023 2 December 2022